يعوند فرويد الله الطليعة عنوروت

حقوق الطبع محفوظة لدار الطليعة للطباعة والنشر ص٠٠ ١١١٨١٢ بيروت ـ لبنان

> الطبعة الاولى آذار (مارس) ١٩٧٦ الطبعة الثانية حزيران (يونيو) ١٩٧٨

## سيغموند فرويد

الحرائم والولم

تزجيئة: جورج طرابسيشي جورج طرابسيشي

دَارُالطَّلَالِيَعَةَ للطَّلِيَاعَةَ وَالنَّسِّتُر بسيروت هذه ترجمة لكتاب

Le Rêve et Son Interprétation Par Sigmund Freud ما كان للبشرية أن تحمل نفسها مشقة تأويل أحلامها في العصر القابل للوصف بأنه عصر ما قبل العلم . فالاحلام التي تبقى في الذاكرة عند اليقظة كانت تنعد تجليا نافعيا أو ضارا للقوى العليا ، من آلهة أو أبالسة ، ومع تفتح الروح العلمي ، اخلت كل تلك الميتولوجيا الاريبة الساح لعلم النفس ؛ وينجمع اليوم العلماء قاطبة ، خلا نزرا يسيرا منهم ، على عزو الحلم الى النشاط النفسى للنائم بالذات .

بيد انه بات من الضروري ، بعد نبذ الفرضية الميثولوجية ، البحث للحلم عن تأويلات جديدة ، فما الشروط التي يحدث فيها الحلم ؟ وما صلاته بالحياة النفسية في حالسة اليقظة ؟ وكيف تتمكن الاثارات الآتية من الخارج من التأثير على النائم ؟ ولم تلك التفاصيل التي كثيرا ما ينفر منها ذهسسن الانسان الصاحي ، ولم ذلك التنافر بين وسائل الحلم التعبيرية وبين الحالات الانفعالية التي تصاحبه ؟ وما مصسدر عدم استقرار الحلم اخيرا ؟ لماذا يرده الذهن عنه فور الاستيقاظ وكأنه عنصر

ان المعضلة التي تحظى باهتمامنا الاول ، معضلة دلالسه الحلم ، لهي ذات وجهين : فمن جهة اولى نبحث عما يعنيه الحلم من وجهة النظر السيكولوجية وعن مكانته في منظومة الظاهرات النفسية ، ونريد من الجهة الثانيسة ان نعرف هل الحلم قابل للتأويل وهل ينطوي مضمون الحلم ، مثله مثل اي نتاج نفسي آخر قد نميل الى مماثلته به ، على «معنى» ؟

تواجهنا هنا ، باعتبار الوضع الراهن للمسألة ، ثلائي يبدو وكانه التجاهات متمايزة بلا لبس ، فالاتجاه الاول ، الذي يبدو وكانه صدى متأخر للعصر الذي كان ينعزى فيه الى الحلم اصل خارق للطبيعة ، يروج له عدد من الفلاسفة ، فحياة الحلم في نظرهم يكمن مبدؤها في حالة خاصة من النشاط النفسي : فهو ضرب من ارتقاء الروح نحو حالة عليا ، ذلكم هو ، على سبيل المثال ، رأي شوبرت : «بالحلم يتحرر الفكر من قيود الطبيعة الخارجية ، وتتملص الروح من أغلال الشهوانية » . ويؤكد آخرون ، من غير ان يتطرفوا هذا التطرف ، ان الاحلام في جوهرها إثارات نفسية ، وأنها تجليات لبعض القوى النفسية (۱) التي تحول خالة البقظة دون تطورها تطورا حرا ، ومن المعلوم ان غالبية على المراقبين يعزون الى تجليات الحياة الحلمية تفوقا بيننا في عدد من الميادين (ميدان الذاكرة على سبيل المثال) .

اما الاطباء الذين يكتبون عن الحلم ، فيقولون ، بوجه عام ، برأي معاكس جدريا لرأي الفلاسفة ، فهم يكادون لا يقرون للحلم بأي قيمة بوصفه ظاهرة نفسية . فهو ينجم في رأيهم عن إثارات

١ - شرنر «تخيلات الإحلام» .

جسمانية وحسية تأتي الى النائم من العالم الخارجي ومستن اعضائه الداخلية على حد سواء . وعلى هذا الاساس ، يكون مضمون الحلم عاريا من كل معنى وعصيا على كل تأويل ، مثلة مثل النغمات التي تصدر عن ملامس البيانو حين تعزف عليها يد لا خبرة لها بالموسيقى . اما تعريفه في هذه الحالة فهسو ببساطة كما يلي : «تظاهرة مادية عديمة الجدوى دائما ومرضية في غالب الاحيان» (بينغ) . اما تفسير الاشارات والرموز التي تميز الحياة الحلمية فيكمن ، بالتالي ، في النشاط غير المتساوق لجموعات معينة من الخلايا تظل في حالة يقظة في الدماغ تحت ملطان تلك الاثارات الفيزيولوجية ، بينما يلبث باقي الجسم غارقا في النوم .

ويتشبث الحس الشعبي ، اخيرا ، بمعتقده القديم ، من دون ان يتأثر ـ الا في اضيق الحدود ـ بأحكام العلم تلك ، ومن دون ان يكترث بالاصول العميقة للحلم ، ان للحلم في نظـره معنى ، وهذا المعنى ينطوي على نبوءة . وحتى تستخلص هذه النبوءة من مضمون الحلم ، الذي غالبا ما يكون مبهما ملغزا ، فلا بد من اللجوء الى بعض الطرائق في التفسير ، وهــنه الطرائق لا تعدو ان تكون بوجه عام استبدالا لمضمون الحلم ، كما انطبع في الذاكرة ، بمضمون آخر ، ومن المكن ان يتم هــنا الابدال تفصيلا ، بواسطة «مفتاح» لا يجوز ان يتبدل ، ومــن المكن ايضا استبدال الموضوع الاساسي للحلم دفعة واحــدة بموضوع آخر لا يعدو الاول ان يكون رمزا له .

وأهل الجد يبتسمون لهذه الصبيانيات ، ولسان حالهم جميعا التعبير الشائع : «انها أضغاث أحلام» .

## - 4 -

كم كانت دهشتي عظيمة حين تبينت ذات يوم ان اصدق تصور للحلم لا ينبغي البحث عنه لدى الاطباء ، وانما لدى الجهلة بالطب ممن يبقى لديهم ذلك التصور مختلطا بالخرافة والتطير! كنت قد انتهيت ، فيما يتعلق بالحلم ، الى نتائج غير متوقعية اتاحها لي منهج جديد في الاستقصاء السيكولوجي ، وهو عين المنهج الذي ادى لي خدمات جلى في معالجية ضروب الحصر والوسواس والافكار الهاذية وما الى ذلك من الصراعات النفسية، والذي جرى تبنيه منذ ذلك الحين باسم «التحليل النفسي» من والذي جرى تبنيه منذ ذلك الحين باسم «التحليل النفسي» من أمكنهم الا أن يقروا بالتشابهات الكثيرة القائمة بين الحياة الحلمية وبين شتى انواع الاضطرابات السيكولوجية التي يمكن ملاحظتها في حالة اليقظة ، وعليه ، بدا لنا أنه من المفيد والمثير للاهتمام أن نطبق على صور الحلم نفس طريقة التقصيصي التي اثبتت

فاعليتها فيما يتعلق بالصور السيكوباتية (١) . فأفكار الحصر وافكار الوسواس غرببة عن الوعي السوي ، غربة الاحلام عن الوعي في حالة اليقظة . وجذور تلك الافكار ، كجذور الحلم ، تكمن في اللاوعي . ولئن ذهب الراي الى ان هناك فائدة مسن وجهة النظر العملية من دراسة نشوء تلك الصور السيكوباتية وتطورها ، فهذا لانه كان قد قام البرهان تجريبيا على انه يكفي ان تكتشف السبل اللاواعية التي تلتحق عبرها الافكار المرضية لفرد من الافراد بباقي مضمونه النفسي ، حتى يجد العسرض العنصابي حله وحتى تصبح الفكرة المرضية قابلة كل القابلية للقمع والمنع . انني أدين اذن للطب النفسي بالطريقة التسسي السنخدمتها لحل مشكلة الحلم .

من اليسير وصف هذه الطريقة ، لكن تطبيقها يقتضي خبرة ومهارة ، لنفترض ان أمامنا مريضا تتسلط عليه فكرة حصرية ، ولندعه الى تثبيت انتباهه على هذه الفكرة ، لا لكي يحلم بها كما في أوقات سابقة ، وأنما لكي يرصد بوضوح وجلاء وجوهها كافة ويطلع الطبيب ، بلا تحفظ ، على كل ما يعن بباله ، في غالب الاحيان يبدأ المريض بالاجابة بأن انتباهه عاجز عسسن استيعاب اي شيء ، وهنا لا بد من تكذيبه والتأكيد الجازم له بأنه من المستحيل ان تنعدم لديه الصور ، وبالفعل ، سرعان ما تنهمر أفواج من الافكار ومن تداعيات الافكار ، لكنها تكسون مسبوقة على الدوام بملاحظة من المريض يعلن فيها أنها لامعقولة وعديمة الدلالة ، أو يزعم أنها خطرت بباله مصادفة من دون أن يربطها شيء بالوضوع المقترح ، عندئد نتبين أن هذا النقسد وسورة والإبانة عنها أو حتى وعيها ، وأذا أمكننا أن نجعله ينكص صورة والإبانة عنها أو حتى وعيها ، وأذا أمكننا أن نجعله ينكص

١ ـ السيكوباتية: مرض الشخصية . ١

عن انتقاد افكاره ويتابع بكلبساطة التصريح عن جميع التداعيات التي سترد الى ذهنه بفعل مجهود انتباهي متصل ، حصلنا على مادة نفسية ذات صلة مباشرة بالفكرة المرضية البدائية ، تتيح امكانية اكتشاف التداعيات القائمة بين هذه الفكرة وبين حياة المريض النفسية ، وبفضلها يستطيع الطبيب في نهاية الامر ان يستبدل الفكرة المرضية بفكرة جديدة متلائمة بدقة مع متطلبات مريضه السيكولوجية ،

أود الان أن أبين النتيجة التي يمكن الوصول اليها بتطبيق ذلك المنهج في تأويل الحلم ، أن أول حلم يخطر للبال يمكن أن يصلح للبرهان على ما أرمي اليه ، لكني أفضل ، لاسباب شتى، اختيار الحلم الذي حلمته في الليلة الماضية ، فهو قصير ، وهذا ما يتيح لنا استعماله ، ثم أن ما حفظت منه لا معنى له ومبهم ومتداخل وفق المراد ، اليكم مضمون الحلم الذي سجلته بعد الاستيقاظ مباشرة :

(اجتماع على مائدة ـ او على مائدة مضيف . يقدمـــون سبانخ ، السيدة إ. ل جالسة بقربي ومستديرة نحوي . يدها تلامس بألفة ركبتي . أهم بابعاد يدها . تقول لي : «كان لك على

الدوام عينان في غاية الجمال!» . المح بإبهام شيئا يشبه رسما يمثل عينين ، او بلورتي نظارة) .

ذلك هو الحلم ، او على الاقل ، ذلك ما امكنني ان اسجل منه . انني اجده غامضا ، عديم الدلالة ، يبعث على شيء من الدهشة . فالسيدة إ. ل شخص ربطتني به صلات صداقــة واهية ، ولم أرغب قط ، على ما أعلم ، في علاقات امتن . لقد انقضى زمن طويل منذ ان رأيتها آخر مرة ، ولا أحسب انني سمعت احدا يتحدث عنها في الآونة الاخيرة . انني لا أعثر ، في سيرورة هذا الحلم ، على اي اثر من العاطفية .

كلما أمعنت فيه تفكيرا ، بدا لي أعصى على الفهم ، وسأقوم الان بفحصي الاستبطائي ، وسأسجل الافكار التي ستراودني ، بلا موقف مسبق وبلا أنتقاد ، لكني لن أتأخر عن أن أكتشف أن هذا العمل أسهل بكثير أذا قستمت أولا الحلم وعناصره ، وأذ! جمعت حول هذه الاجزاء المعزولة الافكار المرتبطة بها .

اجتماع ، مائدة ، او مائدة ضيافة . انني اتذكر بادىء الامر الحادث الذي ختم سهرة الامس . فحين كنت اهم بمفادرة حفل صغير بصحبة صديق ، عرض على هذا أن نستقل عربة لايصالي الى بيتي . واضاف قوله : «انني احب كثيرا اختراع العداد ، فأنت تتبعه بعينيك ، وتنشغل به ، وتتسلى ...» . وحين جلسنا في العربة ، وحرك الحوذي زجاج النافذة بحيث المكننا أن نقرأ الرقم : . ٦ هيلرآ ، قلت متابعا دعابته : «ما كدنا نقعد حتى صرنا مدينين ، أن العداد في العربة لكمائدة الضيافة ، فأنت تشعر بأنك صرت شحيحا وأنانيا من كثرة تفكيرك بالدين الذي يتزايد ، فهذا الدين يتعاظم بسرعة كبيرة ، وأنك لتخشى ان يذهب مالك سدى . وعلى مائدة الضيافة أيضا كان شاغلي الدائم ، المضحك بعض الشيء ، الا ادع الحساب يتراكم في غير صالحي» . واستشهدت ، من غير مبرر — اننسي الأقر بذلك —

ببيتين لفوته:

انت تهبنا الحياة

فتجعلنا ، نحن الفقراء ، نفل عنقنا بالدين ...

وثمة فكرة ثانية تتعلق بمائدة الضيافة : فقد دارت بيني وبين زوجتي مناقشة قبل بضعة اسابيع ونحن على المائدة في فندق بالتيرول ، فقد ضايقني منها ان تبش وجها لبعلض اشخاص كنت أريد ان أتحاشى بأي ثمن معشرهم ، ويخيل الي ، ههنا أيضا ، ان مائدة الضيافة سببت لي ، بطريقة أو بأخرى ، إحباطا ، وما يدهشني الان أيضا التباين بين موقف زوجتي على تلك المائدة وبين الموقف الذي اخذته في الحلما السيدة إ، ل التي كانت تدير وجهها كله الي .

ملاحظة اخرى : ان هذا التفصيل من تفاصيل حلمسي ينسخ مشهدا صغيرا دار بيني وبين زوجتي يوم كنت أغازلها سرا ، والملامسة تحت المائدة كانت قد بادرتني بها ردا على رسالة طلبت فيها يدها للزواج ، والمرأة الغريبة إ، ل هي التي احتلت في الحلم مكان زوجتي ،

ان السيدة إ ل ابنة رجل كنت ادين له بالمال فيما غبر من الزمن . هنا اكتشف صلة ما كانت لتخطر لي ببال بين تفاصيل حلمي والافكار التي أيقظها في " . فلو تتبعنا سلسلة التداعيات التي تنطلق من واحد من عناصر الحلم ، لوجدنا انفسنا نعود بسرعة الى عنصر آخر ، وبعبارة اخرى ، ان بين الافكار التي يوقظها الحلم روابط يتعذر تمييزها وإدراكها في الحلم نفسه ، فحين يبدو للعيان ان شخصا من الاشخاص يعول علي خدمات الآخرين من دون ان يتنازل فيكلف نفسه اي جهد او مشقة ، فما العبارة التي درجت العادة على استخدامها لتقريعه؟ اننا نقول له : «هل تعتقد اننا هنا لجمال عينيك ؟» . وهكذا لا يكون للكلمات التي تفوهت بها السيدة إ . ل في حلمي : «كان لك على الدوام عينان في غاية الجمال» من معنى سوى : «ان ما

نفعله انما نفعله حبا بك ؛ ولقد حصلت بالمجان على الدوام على ما ترغب فيه ، وبديهي ان العكس هو الصحيح . فقد جعلني اصدقائي أدفع غالبا على الدوام ثمن مجاملاته مساء امس ، مسع ولهذا أدهشني الركوب المجاني في العربة ، مساء امس ، مسع صديقي وكأنه امر خارق للمألوف .

من جهة أخرى ، كثيرا ما كنت وجدت نفسي مدينا لذلك الصديق الآخر الذي تناولنا العشاء على مائدته مساء البارحة . وكنت قد فوت " ، قبل أيام قليلة ، فرصة لأفي بما علي له . فأنا لم أقدم له في حياتي قط سوى هدية واحدة ، وهي عبارة عن كأس قديمة راسمت عيون على طول مدارها ، أنها تسمى «أوشيال» ، وهي تقي من عين الحسود ، والصديق الذي أتكلم عنه طبيب عيون ، وبالامس أيضا سألته عن أخبار مريض كنت قد أرسلته أليه لأستشارته بصدد مسألة نظارات .

لنلاحظ هنا ان جميع عناصر حلمي تقريبا متضمنة في الافكار التي أبنتها أعلاه ، ويبقى ان نتساءل ماذا يمثل السبانخ الى المقدم على مائدة المضيف ، وفي الحق ، يشير هذا السبانخ الى حادث جرى في يوم سابق في بيتي ، على المائدة ، حين ابسى طفل ب وهو ذاته الذي يمكسن ان يدعي لنفسسه العينين الجميلتين أن يأكل من السبانخ ، وكنت انا أيضا أقرف ، في طفولتي ، من هذه الخضار ، ولم يتبدل ذوقسي وما صرت استطيبها الا في زمن متأخر ، هكذا يكون ذكر تلك الاكلة قد ربط بصورة صبيي الصغير صورة طفولتي بالسلات ، كانت والدتي تستهجن سلوكي ذاك وتقول لي : من حسن حظك ان يكون لديك سبانخ ، فما أكثر الاولاد الذين يتمنون لو كانسوا مكانك !» . وهذا يعيدني الى واجبات الاهل تجاه اولادهم ،

انت تهبنا الحياة

فتجعلنا ، نحن الفقراء ، نفل عنقنا بالدين ... معنى جديدا بعد اتضاح صلتها بما تقدم .

لنتوقف هنا ولنلق نظرة سريعة على النتائج التي توصلنا اليها حتى الان عن طريق تحليل ذلك الحلم . لقد بدأت بسأن عزلت جميع تفاصيله ، قاطعا بذلك الروابط التي كانت تربطها بعضها ببعض ؟ ثم تتبعت انطلاقا من هذه التفاصيل تداعيات الافكار التي تواردت في ذهني . وحصلت بهذه الطريقة على . جملة من افكار وذكريات تعر"فت بينها عددا لا بأس به من العناصر الاساسية بالنسبة الى حياتي الداخلية . وقد اتضبح ان هذه المادة ، بعد تسليط الضوء عليها عن طريق تحليل الحلم ، ذات صلة وثيقة بالحلم نفسه ؟ وهذا امر ما كنت لاكتشفه لو اكتفيت بمجرد فحص بسيط لمضمون الحلم. لقد كان الحلم متفككا ، غير قابل للفهم ٤ ومجردا من كل عنصر عاطفيي . وبالمقابل ٤ يتحسس المرء في الافكار التي استخلصتها من خلفيته شحنة عاطفية مكثفة لها ما يفسرها ويعللها ٤ وهذه الافكار تترابسط. فيما بينها بمنطق كامل ، والصور الاهم من غيرها تتكرر في تلك التداعيات اكثر من غيرها ايضا ، أن بعضا من هذه الافك\_\_ار الاساسية لم يظهر في مضمون الحلم الذي اقترحناه كمثال: التعارض بين «المقرض» و«المتجرد» ، وفكرة «الدّين» ، وأخيرا فكرة «الهبة المجانية» . وكان في مستطاعي ، لسو وددت ، أن أبين أن جميع خيوط تلك الحزمة من الافكار التي تكشفت لي بطريق التحليل تفضي الى عقدة واحدة ، فيما لو شددت عليها خاصة تنهاني نهيا قاطعا عن نشر بحث كهذا . اذ ان مثل هذا العمل كان يقتضيني أن أميط اللثام عن بعض مشاعري الحميمة التي كشفها لي التحليل ، لكن التي لا يحلو لي ان أعترف بها امام نفسي . فخر لي اذن أن ألزم الصمت . واذا سألني سائل: لماذا لم يقع اختياري على حلم استطيع ان ابوح بتحليله بسلا تحفظ ولا تقييد بحيث بمسك القارىء على نحو افضل وأعمق بمعنى الافكار المعروضة وبارتباطها ، فان الجواب على ذلسك لبسيط : فكل حلم آخر كان يمكن ان أختاره كان سيرتد فسي خاتمة المطاف الى نفس تلك العناصر الاساسية النسي تصعب المجاهرة بها والتي ستقسرني في هذه الحال على التكتم نفسه ولن تتضاءل الصعوبة فيما لو أخضعت للتحليل حلم شخص غريب ، اللهم الا اذا تم ذلك في شروط يمكنني فيها ان أزيح الستر كلها من دون ان اخون ذاك الذي صارحني بحلمه .

انه لفي وسعي من الان تحديد الحلم بأنه بديل عن كلل المضمون العاطفي والفكري لتداعيات الافكار التي قادني اليها التحليل ولسبت ادري بعد طريقة تولد الحلم عن هذه الافكار كلكن في مقدوري ان أجزم من الان انه من الخطل الا نرى في الحلم سوى ظاهرة مادية عادمة الاهمية بالنسبة الى علم النفس ولا علة لها سوى النشاط الدائب لبعض مجموعات الخلايا اثناء الرقاد .

لنلاحظ هنا أن مضمون الحلم أقصر بكثير من كل تلك الشبكة من الافكار التي يبدو وكأنه بديلها . ثم أن الحلم قلد نجم ، كما بين لنا التحليل ذلك ، عن حادث عديم الاهمية وقع في السهرة السابقة .

طبيعي انني لا اريد ان استخلص استنتاجات عامة من تحليل حلم واحد ، لكن حين توضح لي التجربة ان اول حلم يرد بالبال يقودني ، بمجرد اخضاعه للتحليل الآنف اللكر ، الى أشباه تلك الترابطات بين الافكار ، وأن تلك الافكار ليست مترابطة فيما بينها ترابطا مدهشا فحسب بل هي تستنسخ أيضا عناصر الحلم جزئيا ، فقد يكون من حقي في هذه الحال ان اؤكد ان تداعيات الافكار التي لاحظتها لاول مرة ليست وليدة المصادفة المحضة ، بل قد يخيل الى انه من المباح لي أن أضع واحسدد

مصطلحات عملي الجديد .

انني أقيم مقابلة بين الحلم ، كما ألقاه في ذاكرتي ، وبين المادة التي سيقدمها لي التحليل فيما بعد . وأنا أطلق على الأول اسم المضمون الظاهر للحلم ، وأطلق على المادة ، بدون أي تمييز آخر ، اسم المضمون الكامن للحلم .

وهأنذا أواجه مشكلتين جديدتين لم أقم بصياغتهما حتى الان:

١ ـ ما العملية النفسية التي انقلب بها المضمون الكامسن
 للحلم الى ذلك المضمون الظاهر الذي ألقاه في ذاكرتي عنسداستيقاظي ؟

٢ ـ ما الاسباب التي جعلت من هذا الانقلاب ضروريا ؟ انني ساطلق على عملية تحول الحلم الكامن الى حلم ظاهر اسم عمل الحلم ، وسأطلق على العمل المناقض له ، العمل الذي ينتج عنه تحول بالاتجاه المعاكس ، اسم عمل التحليل ، اما باقي المشكلات ، المتعلقة بطبيعة التحريض على الحلم ، وبأصل مادة الحلم ، وبمعناه المحتمل ، وبوظيفته ، وبالحوافز التي تجعلل نسيانه امرا بالغ اليسر ، فلن أوليها اهتمامي الا فيما بعد ، حين سأنتقل من مسألة الحلم الظاهر الى مسألة مضمونه الكامن .

وسأبدل كل جهد ممكن اثناء ذلك لتحاشي الخلط بين الحلم الظاهر وبين افكار الحلم الكامنة ، اذ كثيرا ما تبدى لي اننا اذا كنا نلاقي في الادب الكثير من المعطيات الكاذبة والمتناقضة عن الحياة الحلمية ، فالسبب في ذلك انما يعود الى ان الكتساب يجهلون في غالب الاحيان ان الحلم ينطوي على افكار كامنة وأن من الضروري اولا تحرير هذه الافكار وتسليط الضوء عليها عن طريق التحليل .

ان تحول افكار الحلم الكامنة الى مضمونه الظاهر يستأهل ان يستأثر بانتباهنا كله ، لانه المنال الاول المعروف عن الطريقة التي تنتقل بها مادة نفسية من شكل تعبيري الى شكل آخر لا نتوصل الى فهمه الا عن طريق مجهود منهجي .

ونظرا الى العلاقات القائمة بين مضمون الحلم الكامسن ومضمونه الظاهر ، يمكن تقسيم الاحلام الى ثلاث فئات .

في الفئة الاولى نضع الاحلام الواضحة المعقولة التي تبدو مستعارة بصورة مباشرة من حياتنا النفسية الواعية . وهمذه الاحلام متواترة الحدوث . وهي مقتضبة ، لا تكاد تستأهما اهتمامنا ، لانه ليس فيها ما يدهش وليس فيها ما يشير الخيال، ووجود مثل هذه الاحلام هو خير حجة ضد النظرية التي تريد ان يكون الحلم نتاجا لنشاط منعزل لبعض مجموعات مسن الخلايا . فهذه الاحلام لا تشهد بحال من الاحوال على نشساط نفسي مختزل او مجتزا ، ومع ذلك لا نتردد في الاقرار لهسا بسمات الحلم، ولا نخلط بينها البتة وبين منتجات حالة اليقظة,

وفي الفئة الثانية نضع مجموعة الاحلام المعقولة التي لا يكف معناها ، بالرغم من وضوحه التام ، عن ادهاشنا ، لان ما من شيء فينا يبرر نظير تلك الاهتمامات ، من قبيل ذلك على سبيل المثال حين نحلم بأن قريبا عزيزا علينا قضى نحبه بسبب الطاعون ، مع انه ليس عندنا اي دافع لنخشى وقوع حادث كهذا او لنعتقد بامكان حدوثه ، وهكذا نتساءل بدهشة : «من اين أمكن لهذه الفكرة أن تجيئني ؟» .

ونضع في الفئة الثالثة اخيرا الاحلام التي تفتقر الى المعنى والوضوح معا ، الاحلام المتفككة ، الفامضة ، العبثية ، وذلك هو بالاصل الشكل الذي تتجلى فيه في غالب الاحيان ، ولهذا يرفض الاطباء ، الذين لا يعزون الى الاحلام غير اهمية ضئيلة ، ان يروا فيها سوى نتاج نشاط نفسي مختزل ، ولنقل ، فضلا عن ذلك ، انه من النادر بوجه عام الا تتضمن الاحلام الطويلة بعض الشيء والمتماسكة منطقيا ولو اثرا خفيفا من التفكك وعدم الترابط .

نستطيع ان نخلص مها سبق الى ان التعارض بين مضمون الحلم الكامن ومضمونه الظاهر لا يمثل من اهمية الا بالنسبة الى احلام الفئة الثانية ، ثم على وجه الخصوص ، الفئة الثالثة . ففي أحلام الفئة الاخيرة نصادف الالفاز التي لا سبيل الى حلها الا اذا جرى استبدال المضمون الظاهــــر بالمضمون الكامن . والتحليل الذي عرضناه آنفا هو تحليل لحلم من تلــك الفئة ، والتحليل الذي عرضناه آنفا هو تحليل للعلم من تلــك الفئة ، علم غامض بقدر ما هو غير قابل للفهم . لكننــا اصطدمنا ، على غير ما كنا نتوقع ، بموجبات تكتم حالت بيننا وبين تعميق تحليلنا ، ويخيل الينا ، بعد بضع تجارب من النوع نفسه ، ان من حقنا ان نتكهن بما يلي :

ثمة علاقة سرية وضرورية بين الطابع المبهم واللامفهوم للتحلم وبين المقاومة التي تواجه كل محاولة لبيان فكرته الكامئة .

سوف نسعى الى معرفة طبيعة هذه العلاقة ، لكن مسن المرغوب فيه قبل ذلك ان نحو ل انتباهنا نحو أحلام الفئة الاولى الاكثر بساطة ، الاحلام التي يتداخل فيها المضمون الظاهسسر والمضمون الكامن على نحو يبدو معه عمل الحلم معدوما .

ان دراسة هذه الاحلام ضرورية ايضا من وجهة نظر اخرى، فهي تمثل النموذج الذي تتكون وفقا له أحلام الاطفال ، وهي احلام متماسكة مترابطة ، وواضحة كل الوضوح على الدوام ، وهذا ، بالمناسبة ، حافز آخر يبعث على الامتناع عن ارجاع الحلم الى نشاط جزئي للدماغ اثناء النوم ، اذ ما الموجب لقصر اختزال الوظائف النفسية على نوم الراشد دون نوم الطفل ؟ مهما يكن من امر ، فان دراسة العمليات النفسية لدى الطفل ، وهي عمليات في منتهى البساطة ، تبدو لنا تمهيدا ضروريا لدراسة سيكولوجيا الفرد ،

ساضرب هنا كأمثلة بعض احلام طفولية أمكن لي أن أجمعها، فرضت الحمية على فتاة صغيرة في شهرها التاسع عشر طوال يوم كامل بعد أن تقيأت في الصباح وكان التوت البري (الفريز) هو الذي تسبب في القيء على حد زعم الخادمة ، وفي الليلة التالية الذلك اليوم من الصيام لفظت الفتاة أثناء منامها أسمها ، ثم أضافت قولها : «فريز ... تارتة ... مغلي» الطفلة تحلم ، أذن ، بأنها تأكل ، وترى في وجبة طعامها نفس الاشياء التي تتوقع أن تحرم منها ، كذلك رأى طفل في الشهر الثاني والعشرين من العمر ، في منامه ، لذة محرمة : فقد كان كلف البارحة بأن يقدم الي عمه سلة صغيرة من الكرز ولم يؤذن له بأن يأكل منها سوى كرزة واحدة . وحين استيقظ فــي الصباح قال مبتهجا : «لقد أكل هرمان الكرز كله» . وثمة فتاة صغيرة لها من العمر ثلاث سنوات وثلاثة أشهر قامت بنزهة في مركب ، ولكن النزهة كانت اقصر مما تشتهي لانها طفقت تبكي مركب ، ولكن النزهة كانت اقصر مما تشتهي لانها طفقت تبكي

طوال الليل ؛ لقد تابعت اذن في الحلم النزهة المقطوعة . كما ظهر على طفل له من العمر خمس سنوات وثلاثة اشهر كـــدر المزاج اثناء جولة في منطقة الداشتاين . وكان يسأل عنهد الوصول الى كل قمة جديدة: أهو الداشتاين ، وفي نهاية الامر ابى ان يرافق الآخرين لرؤية الشلال . وقد وجد موقفه هذا ، الذي عنزي الى التعب ، تفسيره في اليوم التالي ؛ فقد صرح عند يقظته بأنه حلم أنه يتسلق الداشتاين ، وآية ذلك أنه كان داخله الاعتقاد بأن هدف النزهة ارتقاء الداشتاين ، ثم شعسر بخيبة امل حين لم يشاهد الجبل . وغب ذلك ، عوضه الحلم عن خيبة النهار . وهذا المثال نفسه يتكرر لدى فتاة صغيرة لها من العمر ست سنوات: فقد كانت تتنزه مع والدها ، لكسن تأخر الساعة أرغمها على العودة من دون أن تكون بلفت الهدف. فقد كانت تتمنى الوصول الى عمود يحمل لافتة عليها اسم مكان آخر للتنزه ، ووعدها ابوها بأنه سيأخذها اليه في مرة قادمة. وفي صبيحة اليوم التالي ، قصت على والدها انها حلمت بأنه قام معها بالنزهة الاولى ، وبعدها بالثانية .

ليس من العسير علينا ان نتبين ان جميع احلام الاطفال هذه متشابهة في نقطة معينة ، فهي جميعها تحقق الرغائب التي وللدها فيهم النهار ولم يشبعها ، انها اذن ، بصراحة ووضوح وبلا لف او دوران ، رغائب متحققة .

وإليكم ايضا حلم طفل قد لا يفهم للوهلة الاولى ، ولكنسه يحقق هو الآخر رغبة ، لا اكثر ولا أقل ، فتاة صغيرة في حوالي الرابعة اقتيدت من الريف الى المدينة لاصابتها بشلل الاطفال ، وقد قضت الليل لدى عمة لا اطفال لها ، في سرير لا يناسب حجمه قامتها ، وفي صبيحة اليوم التالي قالت انها حلمت بأن السرير صغر كثيرا بحيث لم يعد لها متسع فيه ، أن لغز هذا الحلم ، من حيث انه تحقيق لرغبة ، سهل الفك والتوضيح ،

فمن يجهل أن الأطفال لا يرغبون في شيء رغبتهم في أن يصيروا كبارا! وقد ذكر طول السرير الفتاة الصغيرة بوهن مكانتها ، فأسرعت تتدارك في الحلم هذا الموقف المذل ، فصارت كبيرة للفاية حتى ما عاد السرير على كبره يسعها .

وحتى عندما يتعقد الحلم الطفلي وينزع الى الرهافة ، يظل في الميسور ارجاعه على الدوام الى تلبية رغبة ، حلم صبي صغير في الثامنة من العمر بأنه يقف بجانب آخيل في المركبة التي يقودها ديوميدس ، وكان في البارحة قد استفرق في قراءة اساطير اليونان البطولية ، فلا غرو بعد تحمسه لذينك البطلين ان يكون قد اسف على انه لم يعش في زمانهما ،

تكشف لنا هذه الامثلة المتنوعة عن سمة نانية للحلم الطفلي: فهو ذو صلة مباشرة بالحياة اليومية . فالأماني التي تتحقق فيه ، يكون الطفل قد كوتها اثناء النهار ، وفي غالب الاحيان عشية ، بتوق عظيم ، وهو ، من جهة اخرى ، لا يحلم ابدا بأشياء تبدو عديمة الدلالة أو غير مثيرة للاهتمام بالنسبة الى عقل طفل .

ولدى الراشد ايضا نلاقي الكثير من الامثلة على هـــــذه الاحلام من النمط الطفلي ، لكنها مقتضبة جدا ، على الـــدوام تقريبا ، كما ذكرنا آنفا . هكذا نرى الكثيرين من الناس يحلمون بأنهم يشربون اذا ما ظمئوا اثناء النوم ؛ وبعد تنحية الرغبة جانبا على هذا النحو يجدون سبيلا الى متابعة النوم . هذه الإحلام ، التي نستطيع ان نسميها أحلام ترفيه اذا شئنا ، ليست نادرة ، وغالبا ما تحدث قبيل اليقظة ، حين يحدس النائم بأنه لم يعد هناك بد من الاستيقاظ ، فيطفق يحلم بأنه واقف على قدميه ، منصرف الى غسيل وجهه وتسريح شعره ، أو حتى منهمك في المدرسة او في الكتب ، اي في المكان الذي يتوجب عليه الذهاب اليه . وغالبا ما يحلم المرء ، في الليلة السابقة للسفر ، بأنه وصل الى المكان الذي يقصده ، كذلك يحدث ، قبل حضـــور

عرض مسرحي او اجتماع اصدقاء ، ان يستبق الحلم ، مسن قبيل ما يشبه نفاد الصبر ، المسرة الموعودة .

وقد يعبر الحلم عن تحقيق الرغبة تعبيرا غير مباشر احيانا، ومن الضروري في هذه الحال ان نضيف الى السلسلة الحلقة المفقودة منها ، اذا اردنا الوصول الى فكر النائم الحقيقي . وتلكم هي الخطوة الاولى على طريق تأويل الحلم . روى لي زوج ، على سبيل المثال ، حلم زوجته الشابة . فقد حلمت هذه الاخيرة بأن الطمث جاءها . والحال ان انقطاع الطمث هو من علائم الحمل . وهاتان الفكرتان لا يمكن الا ان تتطابقا في ذهن الزوجة الشابة، ومضمون حلمها ، من حيث انه تحقيق لرغبة ، يبين لي بوضوح انها تتمنى أن يتأخر الحمل لفترة اخرى ايضا .

وفي حالات خاصة من الضرورة القصوى ، تغدو احسلام النمط الطفلي متواترة الى حد يبعث على الاستغراب ، فقد روى رئيس بعثة قطبية ان رجاله ، المقضي عليهم اثناء التشتية في الجليد بوجبات محدودة ومحددة من الطعام لا تتنوع ابدا ، كانوا يحلمون في كل ليلة ، كالاطفال ، بوجبات فاخسرة وافرة ، وبكدسات من التبغ ، وبمباهج الحياة ،

وليس من النادر ان ينفصل عن خلفية حلم غامض ، طويل ومبهم ، دافع أوضح نتعرف فيه للحال تحقيق رغبة . لكن هذا الدافع يكون ملتحما بمواد غير مفهومة . وحين يقضي المرء فترة طويلة في تحليل أحلام الراشدين ، يتبين بشيء من الدهشة انه حتى الاحلام التي تبدو سطحية للفاية ليست بسيطة البتة بساطة احلام الاطفال ، وان ثمة معنى خفيا يكمن وراء صورة اللذة المتحققة .

ان لغز الحلم سيجد حله بلا ربب على ابسط نحو وبصورة مرضية ومقنعة الى أبعد الحدود لو اتاح لنا التحليل ان نرجع أحلام الراشدين الغامضة واللامفهومة الى النمط الطفلي ، اي

لو رأينا فيها تحقيقا لرغبة راودت الراشد بلجاجة في النهار ، لكن هذا التوقع ليس له ما يبرره البتة ، فأحلام الراشدين مكتظة على الدوام تقريبا بمواد عبثية ومختلطية ومتنافرة ، وهذه المواد لا تنطوي على اثر من رغبة محققة .

ولنلفت الانتباه ، قبل ان ندع وشأنها هذه الاحلام الطفلية التي هي بكل جلاء تحقيق لرغبات ، الى خاصة اخرى لوحظت في الحلم منذ زمن طويل ، ويمكن التحقق منها على احسن وجه في احلام الفئة الاولى ، فكل حلم من الاحلام التي درسناها يمكن صوغه بصيغة التمني : «آه لو دامت النزهة على الماء فترة أطول أ له ليتني نهضت ولبست ثيابي قبل الان ! ليتني اكلت الكرز كله بدل ان أقدمه لعمي !» ، لكن الحلم لا يقف عند صيغة التمني هذه ، بل يتجاوزها ايضا الى تحقيق الرغبة ، ويقدم لنا هذا التحقيق في شكل واقعي وراهن ، وغالبا ما تتمثل المواد هذا التحقيق في مدا الحلم لتصوير تحقيق الرغبة في مواقف وصور حواسية ، مرئية على الدوام تقريبا ، اذن ، حتى في هذه الغئة من الاحلام يحدث ضرب من تبديل مكاني نستطيع أن نسميه عمل الحلم يحدث ضرب من تبديل مكاني نستطيع أن نسميه عمل الحلم علام عورة راهنة محل فكرة كان وجودها لا يتعلى صيغة التهش .

وجدنا آنفا ما يحملنا على الاعتقاد بأن بعض الصور التي نصادفها في اكثر أحلامنا تفككا وعدم ارتباط هي بدورها نتيجة أبدال مكاني . صحيح أننا نجهل هل كان موضوع هذا الابدال رغبة ما ، ولكن مثال الحلم الآنف الذكر الذي أوغلنا في تحليله بما فيه الكفاية يبدو ، في جانبين على الاقل من جوانبه ، وكأنه يؤكد ذلك الافتراض . انتم تذكرون أن زوجتي ، في تحليل ذلك الحلم ، كانت مهتمة على مائدة الضيافة بأشخاص غرباء أكثر من اهتمامها بي بكثير ، وأنني اغتظت من ذلك . وفي الحلم كان عكس ذلك : فالمرأة التي تمثل زوجتي كانت ملتفتة نحصوي بكليتها . والحال أنه أذا كان هناك رغبة يمكن أن تتولد عن حادث يحز في النفس ، فهي الرغبة في حدوث الحادث المعاكس . . . وبالتحديد حادث الحلم . وذلك الشعور الذي اكتشفته عند التحليل ، الضفينة بسبب الحب المجاني المضنون به علي " ، الا يجد معادله في كلمات الحلم : «كان لك على الدوام عينان في يجد معادله في كلمات الحلم : «كان لك على الدوام عينان في غاية الجمال !» . وهكذا يكون في الامكان ارجاع قسم مسن

التعارضات بين مضمون الحلم الظاهر ومضمونه الكامن السي رغائب متحققة .

ان لعمل الحلم تأثرا يبعث على دهشة اكبر أيضا ، وإليه ترجع ، بلا ادنى شك ، أحلامنا الاكثر تفكك وعدم ارتباط . لنأخذ حلما من الاحلام ، ولنحص عدد صوره ، اما بصورة مباشرة وإما عن طريق تسجيلها كتابة ، ولنجر بعد ذلك الحساب نفسه على الإفكار الكامنة التي يقدمها التحليل والتي احتفسظ الحلم بأثر منها ؛ اذا فعلنا ذلك يتبين لنا أن عمل الحلم قلام بضغط ، بتكثيف غريب . ومن الصعب ان نكون صورة مسبقة عن اهمية هذا التكثيف ، ولكنه لن يثير الا المزيد من دهشتنا طرداً مع تقدمنا في تحليل الحلم . فمع تقدمنا ، لن نصادف عنصرا واحدا من عناصر مضمونه لا تذهب خيوطه في اتجاهين او ثلاثة اتجاهات ، كما لن نصادف أي موقف غير مستملة عناصره من تذكرين او عدة تذكرات من الحياة الواقعية . لقد حدث لي على سبيل المثال ان رأين في الحلم ما يشبه حوض سباحة كان يبدو على المستحمين فيه وكأنهم يلوذون بالفرار من كل جانب . وفي واحد من المواضع ، انحنى وأحد مـــن الاشخاص فوق حافة الحوض نحو شخص آخر منهمك فسي الاستحمام لينتشله خارج الماء . نحن نلاقي هنا تركيبة من ذكرى من عهد بلوغي ومن اوحتين احداهما «مباغتة الاستحمام» من مجموعة لوحات شفيند عن ميلوزينا (مستحمون لائذون بالفرار من كل جانب) ، والإخرى هي «الطوفان» من المدرسة الإيطالية. وكنت قد رأيت واحدة من تلك اللوحات قبل أيام قلائل. أما الحادث البسيط فمرده الى تذكر من مدرسة السباحة والى مشبهد المعلم وهو يساعد على الخروج امرأة تأخرت الى ميقات الرجال . وثمة في الحلم ، الذي اخترته مثالا لعمل التحليل ، موقف يبين لنا التحليل ارتباطه بذكريات مختلفة ؟ والحال أن

كل واحدة من هذه الذكريات اسهمت بقسطها في مضميون الحلم . فهناك قبل كل شيء الحادث الصغير الذي يعود الى عهد خطوبتي : ملامسة اليد تحت الطاولة التي تحدثت عنها آنفا والتي زودت الحلم بتفصيل «تحت الطاولة» الممكن عزوه الى الذاكرة . اما المراة «المستديرة نحوي» فلم يكن لها وجاود آنئذ ؛ والتحليل ينبئني بأن هذا التفصيل تحقيق للرغبة على طريق العكس وبأنه يعود الى موقف زوجتي على مائدة المضيف، وخلف هذه الذكرى الحديثة العهد يختبىء مشهد مشابه ، لكنه اعظم مأساوية بكثير ، يعود الى عهد خطوبتنا ، وقد تسبب في تخاصمنا طوال يوم كامل ، اما حركة اليد الاليفة التي لامست تخاصمنا طوال يوم كامل ، اما حركة اليد الاليفة التي لامست ركبتي فانها تستدعي الى الذاكرة اشخاصا آخرين وتداعيات ركبتي فانها تستدعي الى الذاكرة اشخاصا آخرين وتداعيات افكار اخرى ؛ اذ تغدو بدورها نقطة انطلاق لسلسلتين مسن

من الضروري بالطبع ان تكون التفاصيل ، المقتبسة عسن الافكار الكامنة ، والمحدثة باجتماعها موقفا حلميا ، من الضروري ان تكون صالحة قبليا للاستعمال . والشرط الاول لذلك هو وجود عنصر مشترك ، بل عدة عناصر مشتركة ، في جميع تلك المركبات ، عندئد يلجأ عمل الحلم الى نفس الطريقة التي لجنا اليها فرنسيس غالتون في صوره الفوتوغرافية العائلية ، فهو سيركب بين العناصر على نحو تبرز معه بجلاء تام النقطية المركزية المشتركة بين جميع الصور المتناضد بعضها فوق بعض، بينما ستؤول العناصر المتناقضة ، المنعزلة ، الى التلاشيبي والاضمحلال بقدر او بآخر ، وطريقة التركيب هذه تفسر جزئيا الطابع الغامض والغائم لتفاصيل الحلم الثانوية .

لقد استفدت من الملاحظات الآنفة لتكون اساسا أقيم عليه واحدة من قواعد تأويل الحلم: فحين نجد انفسنا اثناء تحليل افكار الحلم أمام خيار بين أمرين ، علينا أن ندرك أن هذا التخيار ما هو الا أثبات مقنتع ، وأن نستبدل الد «أو» بد «و» ، وأن

نتخذ من كلا حدي الإحراج الكاذب نقطة انطلاق لسلسللت جديدة من التداعيات .

وحتى اذا لم يكن بين الافكار الكامنة نقط مشتركة ، يتوصل العمل الحلمي ، الرامي على الدوام الى تشكيل صورة واحدة ، الى الدمج بين تلك الافكار وصهرها في فكرة واحدة ، والحيلة التي يستخدمها ليجمع على هذا النحو بين فكرتين ليس بينهما شيء مشترك تكمن في تفيير التعبير الشفهي لواحسدة منهما ، بل لكلتيهما معا في احيان كثيرة . ومثل هذا العمل يرتد في خاتمة المطاف الى صب صورتين متنافرتين في قالب واحد لشكل لغوي واحد . وفي مقدورنا ، اذا شئنا ، ان نشبه هذه الوظيفة بوظيفة جامع القوافي الذي يلقى في توافق الاصوات الوحدة المنشودة .

يكمن الشطر الاكبر من عمل الحلم في خلسيق تحولات وانتقالات في غاية الدهاء احيانا ، لكن تبدو لنا مع ذلك في كثير من الاحيان متصنعة ، وهي تفيدنا في ادراك الترابط القائم بين مضمون الحلم وبين الفكرة الكامنة نفسها ، المختلفة في شكلها وفي مادتها ، المصاغة من قبل الظروف التي استدعت الحلم ، وبمنابعة تحليل حلمنا النموذجي التقي بفكرة جرى تشويهها بغرض مطابقتها مع فكرة اخرى غريبة كل الغرابة عن الاولى ، فبين الافكار التي افضى اليها التحليل الفكرة التالية : ألسن أتمتع اذن ابدا ، كما يتمتع الآخرون ، بهبة مجانية ؟ بيد ان هذه الصيغة غير صالحة للاستعمال بالنسبة الى مضمسون الحلم ، وعليه يتم استبدالها بالصيغة التالية : الن اتمتع ابدا بشيء لن يتوجب علي أن ادفع تكاليفه ؟ وسوف تتخذ كلمسة «تكاليف» يتوجب علي أن ادفع تكاليفه ؟ وسوف تتخذ كلمسة «تكاليف» معنى جديدا كي تدخل في حلقة الافكار المرتبطة بمائدة المضيف، وسوف يمثلها فيها السبانخ المقدم على المائدة ، وبالفعل ، حين وسوف يمثلها فيها السبانخ المقدم على المائدة ، وبالفعل ، حين يرفض الاطفال عندنا ان يمسوا طعاما مقدما اليهم ، تسعى امهم

الى اخدهم باللين والنعومة وتقنعهم بأن «يتذوقوا» (١) منه قليلا . ومن المثير للاستغراب ان نرى العمل الحلمي يستخدم بلا تردد معنيين لكلمة واحدة ، لكن ستبين لنا التجربة عما قليل ان ذلك كثير ومتواتر .

وفي مقدورنا ايضا ان نفسر ، عن طريق عمل التكثيف ، بعض الصور الخاصة بالحلم التي تجهلها حالة اليقظة جهلا تاما، هذه الصور تتمثل في الوجوه البشرية المتعددة الشخصيات او المختلطة ، وكذلك في تلك التصاميم الغريبة المتنافرة العناصر التي لا تمكن مقارنتها الا بالاوجه الحيوانية التي أبدعتها مخيلة شعوب الشرق ، لكن هذه الاوجه الاخيرة تتبلور مرة واحسدة ونهائية ، بينما يبدو على ابتكارات الحلم وكأنها تستعير اشكالا جديدة على الدوام من خيال لا ينضب له معين .

من منا لم يصادف في احلامه الذاتية صورا من هذا النوع؟ انها تنتج عن اكثر التركيبات تباينا وتنوعا . ففسي وسعي ان أولف وجها أوحد من قسبَمات مقتبسة من عدة وجوه ؛ ومن الممكن ان ارى في الحلم سحنة معروفة وأعطيها اسم شخص آخر ، كما انه من الممكن ان أتعرفها تماما وأضعها في الوقت نفسه في موقف يجابهه في الواقع شخص آخر . وفي مختلف هذه الحالات ، نجد ان تكثيف عدة اشخاص في شخص واحد يضفي ضربا من التعادل على اولئك الاشخاص جميعا ، واضعا أياهم ، من وجهة نظر خاصة ، في سوية واحدة ، ومن الممكن ان يشير مضمون الحلم الى هذا التعادل ، لكن اكتشافه لا يتم في احيان كثيرة الا بواسطة التحليل ، ولا شيء يميط اللثام عنه في الحلم ان لم يمطه الوجه المنسوب الى الشخص الجماعي .

١ -- جناس غير فابل للترجمة بين «تلوق» و«تكلفة» بالالمانية ٠

ان هذه القاعدة الوحيدة وهذه الطرق المتعددة في التركيب تنطبق ايضا على جميع الصور المتنافرة العناصر التي يربل بها الحلم والتي لا داعي لضرب امثلة عليها . وهذه الصور تبدو لنا أقل غرابة بمجرد عزوفنا عن مماثلنها بمواضيع ادراكنا في حالة اليقظة ، لنتذكر انها ناجمة عن عمل الحلم التكثيفي وأن الفرض منها ابراز الطابع المسترك بين مختلف دوافع التركيب ، وذلك على نحو مقتضب وأخاذ . والتحليل هو الذي سيتيح لنا ان نكتشف ذلك الطابع العام ، لان كل ما نستطيع ان نستخلصه ، في معظم الاحيان ، من مضمون الحلم هو ان هناك مجهولا، قيمة أي معظم الاحيان ، من مضمون الحلم هو ان هناك مجهولا، قيمة السيركة بين جميع تلك الصور الملفقة المتنافرة ، والتحليل، بنفكيكه أوصال هذه الصور ، سيقودنا مباشرة الى تأويدل الحلم .

لنأخذ مثالا . حلمت بأنني جالس على مقعد بصحبة واحد من قدامى اساتذتي في الجامعة ، وان ذلك المقعد كان مقذوفا به الى الامام بحركة سريعة ، مثله مثل العديد من المقاعد الاخرى . انني أعتقد أن في مقدوري ، اذا ما ضربت صفحا عن تداعيات الافكار التي قادتني الى الخلوص الى ما خلصت عليه ، أن أو كد أن في ذلك الحلم تركيبا بين قاعة الدروس والرصيف الآلسي المتحرك . وفي حلم آخر ارى نفسي جالسا على مقعد في مقصورة في قطار حديدي ، واضعا قبعتي على ركبتي " . قبعة مهرة من البلور الشفاف . وقد حملتني هذه الصورة بسادىء الامر على التفكير بالمثل القائل : «اخفض قبعتك (١) فتحصل على كل ما تريد في هذه الدنيا» . أما الاسطوانة الزجاجية فقد وجهت فكرى ، من دون لف أو دوران كثير ، نحو مصباح

١ ــ مجاز يقابله بالعربية قولنا : أرق ماء وجهك .

آور (٢) ، ومن ثم الى ابن جلدتي الدكتور آور فون ولشباخ ، وقلت بيني وبين نفسي انه لن يحنقني أن اخترع مثله اختراعا يجعلني غنيا ومستقلا . . . وفي هذه الحال سأطوف عبر العالم بدل البقاء في فيينا . وفي الحلم ، سافرت مع اختراعي ، تلك القبعة الزجاجية ، التي ما يزال نفعها موضع نقاش .

كذلك لا يندر أن يروق للعمل الحلمي أن يؤلف صورة متنافرة ملفقة من فكرتين متناقضتين ، وعلى سبيل المثال ، حلم تلك المرأة الصبية التي رأت نفسها تحمل غصنا مزهرا هو نفس الفصن الذي يحمله الملاك في لوحات البشارة (رمز البراءة : فتلك المرأة تدعى مريم) . بيد أن الفصن كان يحمل زهلورا بيضا وثقيلة شبيهة بزهور الكاميليا (نقيض البراءة : غلامليا) .

ان شطرا كبيرا من اكتشافاتنا بصدد عمل التكثيف في الحلم يمكن تلخيصه على النحو الآتي :

ان مادة الحلم الكامئة هي التي تحدد المضمون الظاهر حتى في أدق تفاصيله تقريبا ۽ وكل تفصيل من هذه التفاصيل لا يشتق من فكرة منعزلة ، وانما من عدة افكار مقتبسة من تلسك المادة الاساسية وغير مترابطة فيما بينها بالضرورة ، بل مسسن المكن ان تكون منتمية الى أشد ميادين الافكار الكامئة اختلافا ، ان كل تفصيل من تفاصيل اللحلم هو ، بكل معنى الكلمة ، تمثيل في مضمون الحلم لزمرة من زمر الافكار التنافرة تلك ،

لكن التحليل يكشف لنا ايضا عن خاصة أخرى لتلبيك المبادلات المعقدة بين مضمون الحلم والافكار الكامنة ، فالسبى حانب تلك الخيوط المتضاربة المنطلقة من كل تفصيل من تفاصيل

۲ — آور قون ولشباخ : كنعيائي فييناوي اخترع المصباح المتوهسيج
 الموروف باسمه (١٨٥٨ - ١٩٢٩) ، هم»

الحلم ، هناك خيوط اخرى تنطلق من الافكار الكامنة وتتجهه متباعدة نحو مضمون الحلم بحيث يمكن لعدة تفاصيل ان تمثل فكرة كامنة واحدة ، وبحيث تتشكل بين مضمون الحلسم الظاهر ومضمونه الكامن شبكة معقدة من الخيوط المتصالبة .

ان التكثيف يبدو لنا عنصرا مهما ومميزا للعمل الحلمي ،

أن التكثيف يبدو لنا عنصرا مهما ومميزا للعمل الحلمي ، مثله مثل تحويل الفكرة الى موقف ( «التحويل الدرامي» ) ، لكن ما الدافع الذي يجعل من هذا الضغط أو التكثيف ضروريا ؟ لقد تعذر علينا حتى الان أن نكتشفه .

ان ما نلحظه في الاحلام المعقدة والمنسوشة التي نهتم بها الان من تنافر بين مضمون الحلم الظاهر ومضمونه الكامن لا يمكن ان يعزى الى ضرورة التكثيف والتحويل الدرامي وحدها ، بل ثمة مؤشرات معينة ـ في الاشارة اليها فائدة ـ تشهد على وجود عامل ثالث .

اللاحظ اولا الناحين توصلنا بطريق التحليل الى معرفة الافكار الكامنة، بدت لنا من طبيعة مغايرة تماما لطبيعة مضمون الحلم الظاهر . لكن ذلك لا يعدو ان يكون انطباعا اول سيتبدد غب التمحيص ، لاننا نجد في نهاية المطاف ان كل مضمون الحلم تفسره الافكار الكامنة ، وأن معظم الافكار الكامنة ممثلة في المضمون الظاهر . بيد أن ثمة فارقا يظل قائما : فما يعمل الحلم على تطويره وإبرازه في تفاصيله ، وكأنه يرغب في أن يجعل منه جوهر مضمونه ، هو عينه ما سيلعب ، بعد التحليل وفي الافكار الكامنة ، دورا ثانويا تماما ؛ وعلى النقيض من ذلك نجد الافكار الكامنة ، دورا ثانويا تماما ؛ وعلى النقيض من ذلك نجد ان الكناية التي تكاد لا تدرك ، الكناية التي لا تكاد تفارق اعتم

مناطق الحلم وأظلمها ، هي التي ستتنطع بين سائر الافكسسار الكامنة لاداء الدور الاول . وفي وسعنا وصف هذه السيرورة على النحو التالى:

اثناء قيام الحلم بعمله ، تنتقل الشدة النفسية للافكسسارا والتصورات التي هي موضوع عمل الحام لتتلبس افكسسارا وتصورات اخرى هي بالضبط تلك التي ما كنا نتوقع البتة ان نراها تأخذ مثل تلك الحدة والكثافة .

ان انتقال النبرة النفسية هذا هو الذي يسهم بأوفر قسط في تعتيم معنى الحلم وفي الحيلولة دون تعرف العلاقات بين الحلم الكامن .

اثناء تلك العملية ، التي أسميها بالنقل في الحلم ، ارى ايضا الشدة النفسية او العاطفية للفكرة الكامنة تتحول السي هيجان مادي ، وفي الوقت الذي اجد فيه نفسي مدفوعا بأكثر من اغراء الى أن أعتبر أن الاكثر وضوحا وجلاء هو الاساسي والجوهري ، أتبين أنه ينبغي البحث على العكس في تفصيل غامض مبهم عن بديل فكرة الحلم الاساسية .

ان ما اسهيه بنقل الحلم استطيع ان اسميه ايضا بقلب القيم ، والظاهرة تستأهل ان نتوقف عندها ، سأضيف القول ، اذن ، انني صادفت في التحاليل التي أجريتها لاحلام متباينة جميع درجات النقل والقلب ، فهناك أحلام لا يكاد يحدث فيها نقل او قلب ، وهي الاحلام المعقولة والمفهومة كتلك التي اتيت بذكرها في البداية والتي لا تعدو ان تكون رغبات معبرا عنها تعبيرا سافرا ، وفي أحلام اخرى لا نجد ، على العكس ، عنصرا واخدا احتفظ بقيمته الحقيقية ، فكل ما كان جوهريا وأساسيا في الافكار الكامنة نجده ممثلا بتفاصيل ثانوية ، ونكتشف بين هذه التفاصيل وتلك الافكار سلسلة هامة من التداعيات ، وكلما كان الحلم أشد إبهاما وغموضا وتشوشا ، توجب غلينا أن نقيم

المزيد من الاعتبار ، بفية تأويله ، لعملية الابدال المكاني .

لقد تم النقل ، في الحلم الذي أخضعناه للتحليل ، على نحو تركز معه مضمون الحلم الظاهر في نقطة مغايرة تماما لتلك التي تركز فيها مضمونه الكامن ، فأول ما يبرزه لنا الحلم موقف ، موقف المرأة التي يبدو عليها انها تريد أن تمهد لوصال بيننا ، اما معتل مكانة الصدارة في الافكار الكامنة فهو الامنية التي عبرت عنها في حب متجرد ، حب «لا يكلف شيئا» ، وهده الفكرة تختفي خلف الجملة المتعلقيين الجميلتين الجميلتين وخلف كناية «السبانخ» .

ان تحليل الحلم ، الذي اتاح لنا ان نمسك بالمنظور الاصلي، وضعنا على طريق الحل الافضل لمعضلتين يدور حولهما نقاش حامي الوطيس ، معضلة الحض على الحلم ومعضلة العلاقات بين العطم وحياة اليقظة . فثمة احلام تنم عن ارتباط مباشر بأحداث اليوم ، وثمة احلام اخرى لا تبدو الاحسداث تلعب فيها دورا كبيرا . وعندما نستنجد في هذه الحال بالتحليسل ، نتبين ان جميع الاحلام بلا استثناء يكمن جذرها في انطباع تم تلقيه في العشية ، أو بالاحرى اثناء النهار السابق للحلم . هذا الانطباع، الذي يمكن أن يسمى بالمحرض على العلم ، يكون إحيانا قويا الى درجة لا نعجب معها من كونه شغل اهتمامنا اثناء حالة اليقظة ؟ وفي هذه الحال نقول بصواب ان حلم الليل ان هو الا استمرار لمشاغل النهار . لكن مضمون الحلم لا يسترجع في غالب الاحيان من انطباعات النهار سوى تفصيل صغير وعديم الدلالة الى درجة تقتضي منا أن نقوم بجهد كي نعود الى تذكره ؛ وفي هذه الحال يبدو لنا مضمون الحلم ، وان يكن متماسكا ومفهوما ، مؤلفا من ترهات وسفاسف كثيرة الى درجة ينتفي معها داعي الدهشة اذا ما رأينا الناس ينظرون بعين الازدراء عامة الى جميسع التظاهرات التي هي من هذا القبيل.

بيد أن التحليل يأتي ليكذب هذا الحكم بكشفه عما يختفي

وراء الظواهر: قمن المكن ، في وهلة اولىكى ، أن تحسب أن ظرفا تافها غير ذي شأن ، لكنه يحتل مكانة الصدارة ، هـــو الحافز الذي حض على الحلم . بيد اننا سرعان ما سنكتشف ك بواسطة التحليل ، السبب الحقيقي للحلم ، اي الظرف الذي كان على درجة كافية من الاهمية لاستثارته والذي حل محله الظرف الآخر لان بينهما العديد مسن نقاط التماس. وحين يتبدى مضمون الحلم في شكل مجرد من المعنى والفائدة ، يميط التحليل اللثام عن الدروب الجانبية التي تسلكها هذه العناصر العديمة القيمة لتنضم الى عناصر اخرى لها اهميتها القصوى بالنسبة الى سيكولوجيا الفرد الذي يحلم . وأنما الى عمل النقل ترجع علة ما يحدث في مضمون الحلم من ابدال للواقعة المثيرة للانفعال بالحادث التافه ، وللمواد المثيرة للاهتمام بالمواد التي لا اهمية لها . واستنادا الى هذا الكتسب الجديد نستطيع ، على ما يخيل الي " ، أن نخطو الخطوة الاولى نحو حسل المعضلة المزدوجة ، معضلة الحض على الحلم ومعضلة العلاقات بين الحلم والحياة اليومية ، وان نقول :

ان الاشبهاء التي لا تثير الاهتهام اثناء النهار لا تصبيح مثيرة للاهتهام بالنسبة الى الحلم ، وان الترهات التي لا تؤثر فيهنا في حالة اليقظة يستحيل ان تلاحقنا اثناء رقادنا .

ولنعد الى المثال الذي اقترحناه موضوعا للتحليل ولنتساءل، ماذا يمكن ان يكون المحرّض على الحلم ؟ انه يتمثل في واقعة غير ذات شأن ، حين عرض على صديق من الاصدقاء القيام بجولة مجانية في العربة ، والموقف الحلمي ، اي مائدة المضيف، كناية عن تلك الواقعة غير ذات الشأن ، على اعتبار الني اقمت توازيا ، اثناء حديثي مع الصديق المذكور ، بين العداد ومائدة المضيف ، اما الواقعة الاساسية التي تختبىء هنا فتتمثل في انني انفقت ، قبل ايام قليلة ، مبلغا كبيرا من المال على شخص

من أفراد عائلتي يعز علي . وفي عداد الافكار الكامنة اجــــد افتراضي بأن ذلك الشخص المدين لي بالفضل سيعرب لي عن عرفانه بالجميل ، ولكن من دون ان تكون مشاعره نحوي منزهة عن الفرض ، والحب المتجرد هو الذي يحتل مكانة الصدارة في مضمون الحلم الكامن ، وكنت قد صحبت ذلك الشخص في مناسبات عدة في العربة ، وهكذا تكون الجولة التي قمت بها عشية مع احد الاصدقاء قد اعادت الى ذاكرتي الجولات التي قمت بها في وقت سابق ، والحادث التافه ، الذي تحول الى محرض على الحلم بفعل عملية ربط ووصل من ذلك النوع ، يخضع لشرط منعدم الوجود بالنسبة الى منبع الحلم الحقيقي: يخضع لشرط منعدم الوجود بالنسبة الى منبع الحلم الحقيقي: اذ لا بد بالحتم والضرورة ان يكون قد حدث عشية الحلم .

ولن ادع جانبا فكرة النقل في الحلم هذه من دون أن أشير الى مثال يتضافر فيه التكثيف والإبدال المكاني لانتاج صورة حلمية ، لقد سبق أن عرضنا الحالة التي تندمج فيها فكرتان حلميتان لهما نقطة تماس واحدة لتدخلا على مضمون الحلوم الظاهر صورة مختلطة ، صورة ستتطابق نقطتها المركزية القابلة للفهم مع التفصيل المشترك ، بينما أن يكون هناك من تمثيل في الحلم للتفاصيل الخاصة بكل واحدة من الفكرتين الا بواسطة لواحق مبهمة ، وأذا أنضاف الى عمل التكثيف هذا عمل نقل ، فأن يعود ينجم عن ذلك صورة مختلطة ، وأنما صورة وسطى لا أستطيع أن أشبهها ، بدالة الفكرتين البدائيتين ، الا بمحصلة متوازي أضلاع القوى بدالة مركباته .

كان موضوع واحد من احلامي ، على سبيل المثال ، الحقن بالبروبيلين . وعند التحليل لم اجد في البداية من محرض على الحلم سوى ظرف تافه يلعب فيه الاميلين دورا ما ، ولكن ذلك لا يفسر كيف تحول الاميلين الى بروبيلين ، بيد ان ذكريارتي الاولى لميونيخ تنتمي الى حلقات أفكار ذلك الحلم عبنه ،

وهي الزيارة التي شدهت فيها بمنظر البروبيليا (١) . وتبيح لنا ظروف التحليل الاخرى ان نقبل بأن تأثير هذه الحلقة الثانية على الاولى هو الذي أدى الى تحول الاميلين الى بروبيلين . وبذلك يكون البروبيلين ، أذا جاز التعبير ، تمثيل أوسط للأميلين والبروبيليا ؛ وعبر ضرب من التسوية شق طريقه الى الحلم بسبب الفعل المتواقت للتكثيف والنقل .

وأول ما يتطلب هنا حلا ، على ما يخيل الينا ، هو لفز عمل النقل ، او بالاحرى الدوافع التي تجعل هذا العمل ضروريا .

ا ـ الآميلين اسم فحوم من المجموعة الاتيلينية ، والبروبيليا اسم مدخل المعابد او بوابتها عند الاغريق ، «م»

في وسعنا ، لو انعمنا النظر ، ان نكتشف في عمل الحلم ظاهرة اخرى أقل فاعلية من ظاهرة النقل ، لكنها تسهم بقسطها هي الاخرى في تحويل الافكار الكامنة بحيث يتعسفر تعرفها ، فحين يقودنا التحليل الى التحقق من هوية بعض هذه الافكار ، يندر ألا نباغت بادىء الامر بتنكرها الغريب ، فهي لا تمثل لنا في الشكل اللفظي ، البسيط الى أبعد الحدود ، الذي اعتدنا ان نلبسه أفكارنا ، بل تجد في غالب الاحيان وسيلة تعبير رمزية ، وسيلة الشاعر الذي يملأ قصائده بالتشابيه والاستعارات ، ولا يشق علينا ، على كل حال ، ان نفهم الدافع الى مثل هسسفا الاستخدام ؛ فنظرا الى ان مضمون الحلم الظاهر لا يتألف الا من مواقف عينية ، فلا مفر من ان تتعرض الافكار الكامنة حتى تأخذ مواقف عينية ، فلا مفر من ان تتعرض الافكار الكامنة حتى تأخذ مواق فيه لعملية تنكير تجعلها قابلة للاستعمال في التمثيل ، ولو ذهب بنا الفكر الى عبارات مقال صحفي او جمل مرافعة في محكمة التمييز ، ولو تخيلنا امكانية استبدالها بسلسلة مسن الصور البشرية ، لتكونت لدينا فكرة عن التحولات التي ينبغي

على العمل الحلمي ان يخضع لها الافكار الكامنة حتى تصبيح قابلة لعرض عينى .

وغالبا ما نعثر في المعين النفسي الذي يفذي هذه الافكار على ذكريات اشياء معاشة ، ذات وقع في النفس ، يعود اصلها الى الطفولة الاولى ، وهذه الاشياء تزود الحلم بموقف يتجلى على الدوام في شكل عيني ، وهي تؤلف عنصرا بالغ الاهمية ، لانها تمارس على تكوين الحلم تأثيرا فعالا يكون بمثابة نواة تبلور تصطف وتتجمع حولها بقية المادة ، وبذلك يسعنا ان نقول ان جميع المواقف تقريبا التي تعرضها علينا أحلامنا ليست شيئا تخر سوى نسخ ، مزيدة ومعاد فيها النظر على نطاق واصع ، عن بعض من تلك الذكريات المؤثرة في النفس ، ومن النادر ، على العكس من ذلك ، ان يقدم لنا الحلم صورة صادقة وطبق على العكس من مشاهد حياة اليقظة .

بيد أن مضمون الحلم الظاهر ينطوي أيضا على شيء آخر غير المواقف ، أذ تنضاف اليها فيه صور بصرية مجزأة ومفككة وغير متلاحمة ، وشذرات من أحاديث ، وأحيانا جزء من جملة مبتسرة ، ولا شك في أن الأمر أن يخلو من فائدة لو استعرضنا بسرعة جميع هذه الوسائل التعبيرية التي هي الوسائل الكامنة المستخدمة من قبل العمل الحلمي لارجاع مجموعة الافكار الكامنة الى الشكل الوحيد المطابق للحلم والموائم له .

ان الافكار الكامنة التي يزيح التحليل النقاب عنها تبدو لنا أشبه بمجمع نفسي هندسته متداخلة الملتى غير ما حدود ، وعناصره تقيم فيما بينها علاقات هي من اشد العلاقات تباينا ، فتارة تحتل مكانة الصدارة وطورا تتراجع الى المؤخرة ، وهي تشكل شروطا واستطرادات وتفسيرات وتبريرات ومتطلبات . وهناك على الدوام تقريبا الى جانب كل مجموعة افكار متداعية مجموعة افكار متداعية

خاتمة المطاف بنفس السمات التي يتسم بها فكرنا في حالسة اليقظة . وحتى يتحول هذا كله الى حلم ، فلا بد اولا ان تخضع المادة الحلمية لضفط تكون نتيجته الاولى تكثيف هذه المادة ، ونتيجته الثانية تفتيت عناصرها الداخلية . وهذه العناصر ، المجزأة على هذا النحو الى ما لا نهاية ، ستعيد بناء نفسها على أصعدة جديدة . وفي نهاية المطاف يأتي عمل الفرز والانتخاب ليقصي كل ما لا يتفق من هذه المادة الحلمية الجديدة مع التمثيل العيني وكل ما لا يصلح له . ونظرا الى أصول هذه المادة ، يمكننا ان نعتبر كل العملية التي أتينا بوصفها عملية نكوص وتراجع ، فالروابط المنطقية التي كانت تربط الافكار الكامنة فيما بينها لخمير تماما ما ان يتكون الحلم الظاهر ، اذ لا يعود العمل الحلمي يمارس تأثيره الا على المضمون القابل للاستعمال مسن الافكار الكامنة . وانما على عاتق التحليل تقع مهمة اعادة بناء التسلسلات والعلاقات المنطقية فيما بين هذه الافكار .

لنلاحظ هنا كم هي محدودة وسائل الحليم التعبيرية ، بالمقارنة مع وسائل الفكر في حالة اليقظة ، بيد ان الحلم لا ينكص بوجه عام عن اعادة انتاج العلاقات المنطقية بين مواده ، وفين احيان كثيرة يتوصل الى تمثلها ، لكن لا غنى له ، قبل ان يتمثلها ، عن استبدالها بالاجزاء التي تبدو اكثر مواءمة ومطابقة لتشابكاته وتداخلاته الخاصة ، بل في وسعنا ان نقول ان الحلم يبلل قصارى جهده ، ازاء جميع هذه الاجزاء المبسوطة امامه مسن الافكار ، لكي يلبي مقتضيات المنطق الآمرة ، وهو يحشد ، في سبيل ذلك ، جميع مواده في موقف واحد ، وينتج من ثم تجمعا مثل الرسام الذي يصور مجموعة من الشعراء الملتئم شملهم فوق جبل البرناس ، مع علمه الاكيد ان نماذجه لم تر قط في قمة جبل وان لوحته رمزية صرف .

ونفس هذا الاسلوب في التصوير بلاحظ في تفاصيـــل

الحلم . فحين يقرّب هذا الإخر بين عنصرين ، فهذا معناه ان هناك صلة حميمة بين الافكار الكامنة التي يمثلها هــــذان العنصران . والجدير بالملاحظة هنا ان جميع الاحلام المحلوم بها في ليلة واحدة ترجع بلا تغير ، عند التحليل ، الى حلقة واحدة من الافكار .

ان الرابطة السببية بين فكرتين يمكن ان تكون محذوفة ، كما يمكن ان تكون مستبدلة بتجاور مقطعين طويلين متنافرين ، وكثيرا ما يكون هذان المقطعان مقلوبين ، فيمثل الاول النتيجة والثاني الفرضية ، واعتقادنا ان كل تحول مباشر من شيء الى آخر يمثل في الحلم علاقة علة بمعلول ،

قلنا آنفا أن الحلم لا يقبل التخيير بين امرين ، وأنه حين تبرز فرضيتان ، يدخلهما كلتيهما في الحلقة نفسها من تداعي الافكار . وبعبارة آخرى ، أن حرف العطف «أو» في مضمون الحلم الكامن يستبدل في المضمون الظاهر بحرف العطف «و» ، وتعبر التصورات المتناقضة عن نفسها في الحلم في شكل عنصر واحد أوحد بصورة دائمة تقريبا (۱) . ويبدو أن أل «لا» فيه مجهولة . فالتعارض بين فكرتين ، تناحرهما ، يجد في الحلم تعبيره المميز : أذ يتحول العنصر ، كما لو بعد فسسوات الاوان ، إلى نقيضه . وسوف نرى فيما بعد ما الطريقة الاخرى التي يمكن بها للحلم أن يعبر عن التناقض ، ولنقسل أيضا أن التي يمكن بها للحلم أن يعبر عن التناقض ، ولنقسل أيضا أن النائم وأقع تحت وطأة دافعين متعاكسي الاتجاه ينجم عنهما

۱ ساكد علماء لغة بارزون أن المغاهيم المتناقضة مثل «القوي سالفعيف»
 و«الداخل سالخارج» لا تملك في أقدم اللغات الانسانية سوى كلمة واحسدة
 للتعبير عنها ، فالكلمات البدائية مزدوجة المعاني ،

اصطراع في الارادة .

وهناك ايضا عدد محدد من العلاقات التي تبدو أنفع من غيرها لاوالية تكوين الحلم ، أعني بها التداعيات عن طريست التشابه والتماس والتطابق ، والحلم يستخدمها ليدعم بها عمله التكثيفي ، ويلم شمل جميع العناصر المتوافقة بقدر او بآخر في وحدة واحدة جديدة .

وغنى عن البيان أن هذا التعداد البالغ الايجاز لبعـــف الملاحظات الاولية لا يكفي لاعطاء فكرة عن العدد اللامتناهي من الوسائل الموجودة في متناول الحلم كي يمثل العلاقات المنطقية بين عناصره . فكل حلم على حدة يقوم من وجهة النظر هـــده بعمله الخاص الذي يكون تارة كثير التدقيق وطورا غير متقن ٤ تارة يتتبع عن كثب الموضوعة المقترحة وطورا ينأى عنها . وهو يستخدم على نطاق اوسع ، في الحالة الاخيرة هذه ، الطرائق التي اتينا بذكرها ، وعندئذ ببدو لنا الحلم على أشد ما يكون من الغموض والابهام وعدم الترابط. لكن الجدير بالملاحظة هو ان المضمون الظاهر حين يشبط في عبثيته ولامعقوليته ، وحين ينطوي على تناقض فاضح صارخ ، يكون على الدوام وراء ذلك نية خفية ، وغالبا ما نكتشف تحت ستار هذا الازدراء الظاهر لقواعد المنطق اشارة الى المضمون العقلي لافكار الحلم. فالعبث في مضمون الحلم الظاهر يطابق ، في مضمونه الكامن ، شعورا بالمشاكسة او بالحقد او بالاحتقار . ولما كان هذا التأويل يقدم لنا خير حجة ضد النظرية التي تبغي ان تعزو الحلم الى نشاط ذهنى مبتسر ومفكك ، فمن الواجب ان ندعمه هنا بمثال :

حلمت بأن فتى من معارفي ، م ، ه ، تعرض أثناء مجادلة لانتقاد عنيف من قبل خصم هو غوته العظيم بعينه . وكان ذلك التهجم ، في رأينا جميعا ، ظالما بقدر ما هو عنيف . وقد أحس م . ه على اثر ذلك

بسمعته تتضاءل شأنا ، وقد اشتكى من ذلك بمرارة على مائدة المضيف ، بيد ان هذا الحادث لم يؤثـر البتة على حماسته لغوته ، وقد سعيت من جانبي الى تسليط الضوء على بعـف النقاط المتعلقـة بالتسلسل التاريخيالتي بدت لي بعيدة عن الحقيقة ، فقد توفي غوته في عام ١٨٣٢ ، وقد دارت مجادلته مع م.ه في زمن سابق ، ، ، لكن م ه كان في ذلك الوقت فتى يافعا ، وبعد امعان التفكير ، يبدو لي أنه من المعقول التسليم بأنه كان في الثامنة عشرة من العمر ، لكني لا اعرف على وجه التحديد في اي عام اخدن ، كما ان باقي حسابي يحيط به الظلام ، أضف نحن ، كما ان باقي حسابي يحيط به الظلام ، أضف غوته الشهير : «طبيعة» !

ان لامعقولية هذا الحلم تتضح بمزيد من الجسلاء ايضا اذا علمنا ان م.ه رجل اعمال صغير السن للغاية ولا يكترث بتاتسا بالشعر والادب ، وسوف نحاول الان ان نعرض مضمون الحلم ونشرحه عن طريق التحليل ، وان نميط اللثام عن كل المنطق الذي يختبىء وراء تلك اللامعقولية ،

ا ـ رجاني ذات يوم م.ه ، الذي تعرفت اليه على مائدة مضيف ، ان أفحص اخاه الاكبر الذي تصدر عنه علائم اختلال عقلي . وفيما كنت أتحدث مع المريض فوجئت به يلمح ، بلا أي استثارة من جانبي ، الى انحرافات اخيه اثناء فتوته . وكنت قد سألته عن تاريخ ميلاده (تاريخ الموت في الحلم) ، وحرضته على اجراء بعض الحسابات امامي حتى آخذ فكرة عن بعسف مظاهر الخلل في الذاكرة .

٢ \_ كانت مجلة طبية ، كنت عضوا فيهـا ، قد نشرت ،

تحت اسم محرر صغير السن للغاية ، نقدا عنيفا لكتاب واحد من اصدقائي ، ف ، من برلين ، وقد سألت رئيس التحريب ان يتدارك الامر ويرد الاعتبار لصديقي ، بيد انه رفض ، مع اعرابه عن شديد اسفه ، القيام بأي شكل من اشكال التصويب ، وفي أعقاب ذلك قطعت صلاتي بالمجلة ، لكني عبرت عن الامل ، في رسالة الوداع ، بألا تتأثر علاقاتنا الشخصية بسبب ذليك الحادث ، هنا يكمن المنبع الحقيقي للحلم ، فقد حز في نفسي الحادث ، هنا يكمن المنبع الحقيقي للحلم ، فقد حز في نفسي الاستقبال السيء الذي قوبل بة كتاب صديقي، ولاسيما ان هذا الكتاب اشتمل على اكتشاف بيولوجي أعده اساسيا ولم يشرع الزملاء \_ بعد العديد من الاعوام \_ بتقديره الا اليوم فقط ،

وان ما يختبىء تحت «الأنا» ، في المضمون الظاهر لهسذا الحلم ، هو شخص ذلك الصديق الذي اساء النقد معاملته ، وسأعمل على توضيح بعض النقاط المتعلقة بالتسلسل التاريخي ، فكتاب صديقي يعالج على وجه التحديد ، من وجهة نظسسر بيولوجية ، بعض الظروف الزمانية ، ومن ذلك أنه يقسم حياة غوته الى عدد محدد من المراحل ، والحلم يماهي هذا «الأنسا» برجل مصاب بشلل عام : «لا اعرف في اي عام نحن» ، اذن ، صديقي هو المجنون في الحلم ، وهنا نلمس العبث واللامعقولية

لمس اليد ، ففي افكار الحلم الكامنة نلقى هذا التأنيب الساخر: «أهو الان المأفون ، المجنون ، . ، وأنتم الذين تنتقدونه يا أهل العبقرية ! اليس العكس هو الصحيح بالاحرى ؟» . هذا القلب سيتبناه الحلم الذي سيرينا غوته وهو ينهال بالتقريع الشديد على فتى ـ موقف لا معقول ـ مع أن العكس ، أي قيام مراهق بتوجيه الانتقاد الى غوته العظيم ، هو الذي يمكن أن يحصل في أيامنا .

ان الحلم ، كما لاحظت ، لا يستوحي ابدا غير المساعسسر الشخصية ، وشخصيتي في الحلم الآنف الذكر هي المتمثلة بره «الأنا» حتى قبل شخصية صديقي ، واذا كنت قد تقمصت شخصية هذا الصديق ، فهذا لان مصير اكتشافه يرمز فين نظري الى نجاح نظريتي الخاصة ، فيوم ساعرض هذه النظرية ، التي ترجع الى الجنس علة جميع الاضطرابات السيكوباتيسة (راجع تشخيصي للمريض الذي في الثامنة عشرة : «طبيعة ، طبيعة ، فلا شك في انني لن الاقي نفس الانتقادات التي طبيعة ، اليوم بالذات بشعور السخرية نفسه .

اذا تابعنا تحليل هذا الحلم ، لاحظنا ان جميسع ضروب العبث التي يمكن ان نصادفها فيه تعود في اصلها الى شعور هزء او ازدراء . فمعروف ان غوته ابتدع نظريته عن الفقرات القحفية في البندقية حين التقط في الليدو (۱) بقايا قحسف خروف ، والحال ان صديقي يتباهى بأنه نظم ، حين كان طالبا، حملة صاخبة ليحصل على معاش تقاعدي لاستساد مسن كان فيما مضى نابها (على وجه التحديد في ذلك الفرع من التشريح فيما مضى نابها (على وجه التعليم بسبب الشيخوخة « وكانت القارن) لكنه بات عاجزا عن التعليم بسبب الشيخوخة « وكانت الحركة التي قام بها صديقي هي وحدها القمينة بتدارك الامر ،

١ الليدو : مجموعة جزر قرب البندقية نشكل ميناءها .

لانه لم يكن هناك وجود في الجامعات الالمانية ـ التي تتناسى ان السن ليست ضمانة ضد البلاهة ـ لسقف العمر في التعليم الجامعي . وكان قد اتبح لي ، في مستشفى تلك المدينة ، شرف العمل طوال سنوات تحت اشراف رئيس كان قد تحجر منه زمن طويل وصار ، في رأي الجميع ، أبله ، من دون ان يفكر احد بتجريده من أي من مسؤولياته . والحق ان ثمة علاقه تفرض نفسها بين هذا التفصيل وبين اكتشاف الليدو . فقد الف ذات يوم زملائي الشبان في المستشفى بصدد ذلك الرئيس محاكاة ساخرة لقصيدة غاسنهاور التيكانت رائجة في تلك الايام: «ليس غوته من كتب كهها المناس وليست هذه الاشعال الشيل ...» النح .

## - ٧ ~

لم ننته من دراسة عمل الحلم ، اذ لا بد ان نضيف السي تكثيف المادة النفسية ونقلها وتمثيلها العيني نشاطا آخر ايضا ، وهذا النشاط لا يسهم بالضرورة في كل تكوين حلمي ، ولنقل سمن دون ان ندخل في مناقشة تفاصيله — انه كي يسعنا ان نتصوره بشيء من الدقة فلا مناص من التسليم بفرضية — غير صحيحة على الارجح — تقول بنشاط لا يؤثر على مضمون الحلم الا بعد حدوثه ، وإلا بعد ان تكون مختلف أجزاء هذا الحلم قد اخذت شكلها الرمزي ، ويكمن عمل الحلم عندئد في التصرف بتلك الرموز وترتيبها على نحو تتحول معه الى منظومة متلاحمة، الى تمثيل منظم ، هكذا يكتسب الحلم ضربا من واجهة غير كافية في الحقيقة ، ولا تستر جميع أجزائه ؛ بيد انه يتلقى، عن طريق في الحقيقة ، ولا تستر جميع أجزائه ؛ بيد انه يتلقى، عن طريق وتقريبيا ، وباختصار ، لا نجد هنا سوى تنكير أرب للافكار وتقريبيا ، وباختصار ، لا نجد هنا سوى تنكير أرب للافكار الكامنة ، وحين نشرع بتحليل ما ، يجب ان يكون همنا الاول التصدي لمثل ذلك التأويل المشبع في الواقع بروح النكتة .

ما هو اذن محرك هذا القسم الاخير من العمل ، هسله المراجعة الختامية لمضمون الحلم ؟ من اليسير أن نرى أن الهدف الاوحد من ذلك هو جعل الحلم قابلا للفهم ، ومن هنا ندرك ما طبيعة ذلك النشاط . فهو يؤثر على مضمون الحلم المقدم له بنفس الطريقة التي يؤثر بها نشاطنا النفسي العادي على جميع مواضيع الادراك الحسي . فهذا الاخير يعقل هذه المواضيسي بواسطة افكار مسبقة يمتلكها ، وينظمها حسب حظها مسسن قابلية الفهم ، مجازفا بالتالي بتزييفها . وهذا لان موضوع آخر الادراك الحسي اذا كان غير قابل للمماثلة مع اي موضوع آخر معروف ، فان تأويله سيكون عرضة للوقوع في اغرب الاخطار . وكل واحد منا يعلم اننا نعجز عن انعام النظر في مجموعة من وكل واحد منا يعلم اننا نعجز عن انعام النظر من مجموعة من النشارات الغريبة أو الكلمات المجهولة من دون أن تحملنا على التفكير للحال بالالفاظ المعروفة التي تشبهها أكثر من غيرها والتي نجد في انفسنا ما يغربنا بمماثلتها بها .

ان الاحلام التي أعيد الشفل بها على هذا النحو من قبل نشاط نفسي مماثل لفكرنا في حالة اليقظة هي أحلام «جيدة التركيب» . وهناك احلام اخرى لم يؤثر فيها هذا النشاط ولم يترك بصمته عليها ؛ فلم تبذل اي محاولة لاقرار النظام فيها ولإسباغ معنى عليها ؛ وحين نستيقظ نحكم على الصور التي علقت في ذاكرتنا بأنها مفككة وغير متلاحمة بالمرة . لكن هسده الكومة من المواد المتنافرة لها ، من وجهة نظر التحليل ، نفس القيمة التي لحلم سطحي الترتيب . بل لعل الحالسة الاولى ستغنينا عن مشقة القيام من البداية بعمليسة تفكيك لترتيب مؤقت .

ولكن يخطىء مع ذلك من لا يريد ان يرى في واجهة الحلم الاولى هذه سوى غلطة او نزوة من نشاطنا النفسي الواعي . فقد استوجب بناؤها ، على العكس ، عددا معينا من الرغائب

والهواجس والامنيات الحالة المسابهة لتلك التي نلقاها في افكار الحلم الكامنة والتي هي من نفس طبيعة الرغائب والهواجس والامنيات الحالمة التي نعرفها في حالة اليقظة ونسميها بحق «أحلام يقظة» . وهذه الامنيات الحالمة ، التي يكتشفها التحليل في الحلم الليلي، تتبدىلنا فيه في شكل مشاهد طفلية معاد النظر فيها ومحولة بقدر او بآخر . انها هي واجهة الحلم ، ويسهل علينا في اغلب الحالات ان نضع اصبعنا فورا على نواتها الاساسية التي قامت مواد اخرى بتنكيرها وحجبها ليس الا .

ان أشكال النشاط الاربعة التي اتينا بذكرها هي وحدها التي تؤلف عمل الحلم ، نستطيع ، اذن ، ان نعر ف هذا العمل بقولنا انه تحويل الافكار الكامنة الى مضمون ظاهر ليس الا ، ويترتب على هذا التعريف ان عمل الحلم لا يكون ابدا مبدعل خلاقا ، وأنه لا يتخيل شيئا من عندياته ، ولا يحكم ، ولا يخلص الى نتيجة . وقوام نشاطه تكثيف جميع مواد الحلم ونقلها وتحويرها بفرض تمثيل حواسي ، وفي نهاية المطاف ، ينضاف الى ذلك كله العمل الترتيبي المتمم الذي اشرنا اليه .

وفي الحقيقة ، نصادف في مضمون الحلم عددا لا بأس به من العناصر التي قد نجد ما يغرينا بأن نعتبرها نتيجة نشاط ذهني محض ، لكن التحليل ماثل بين ايدينا ليبرهن لنا على ان عمليات الفكر تلك قد سبق ان تمت في افكار الحلم الكامنة ، وان الحلم اكتفى بنسخها طبق الاصل ، فاذا ما صادفنا في الحلم استنتاجا منطقيا ، فانه لا يعدو ان يكون استنساخا لفظيا للنطق افكار الحلم ، وهذا الاستنساخ يبدو لنا وكأنه لا غبار عليه حين يندرج بلا تحريف في مضمون الحلم ، لكنه يمسي عبثيا ومخالفا للمعقول حين يسحبه عمل الحلم على مواد اخرى ، كذلك ، فان وجود عملية حسابية في مضمون الحلم يعني فقط انه كانت هناك عملية حسابية مماثلة بين الافكى الكامنة ، والفارق الوحيد ان العملية الحسابية الاخيرة كانت صحيحة ،

بينما نجدها تتمخض عن أغرب النتائج وأكثرها شططا حين نلقاها مجددا في المضمون الظاهر ، وذلك في أعقاب تكثيف عواملها وسحب عملياتها على مواد اخرى . وحتى الاقوال التي نلقاها في مضمون الحلم ليست البتة اقوالا اصلية ، وانما هي فسيفساء نلقى فيها نبذا مختلفة مقتبسة من أقوال يمكن ان يكون النائم قد نطق بها أو سمعها أو قرأها ، فاحتفظت الذاكرة بتلك النبذ ، ونسخها الحلم بحذافيرها ، لكنه نسي موضوعها وحوال معناها بصورة تبعث على الدهشة العميقة .

ولعل الامر لا يخلو من فائدة اذا دعمنا هذه القواعد الاخيرة ببعض أمثلة :

۱ - اليكم حلم واحدة من مرضاي ، وهو حلم حســــن
 الترتيب ، ووديع للفاية للوهلة الاولى :

ذهبت هذه السيدة الى السوق بصحبة طاهيتها التي تحمل السلة . وتقدمت بطلبها الى الجزار ، فأجاب : «هذا ما عاد يوجد منه» ، وأراد ان يعطيها قطعة اخرى قال عنها انها من نفس النوع ، لكنها رفضت وتحولت عنه الى بائعة الخضار، وقدمت لها هذه المرأة خضرة غريبة المظهر ، ضاربة الى السواد، ومربوطة في شكل حزمة ، فقالت : «لا أريد ان ارى هذا ، لن آخذ منه» .

ان اصل جملة: «هذا ما عاد يوجد منه» يكمن في عيادتي بالذات ، فقد كنت قلت بنفسي للمريضة ، قبل ايام قليلة ، ان ذكريات الطفولة الاولى لا تعود موجودة كما هي ، لكن نظلل نصادفها في الاحلام وقد تبدل موضعها ، اذن ، الجزار هو الذي يمثلني هنا .

وتنتمي الجملة الثانية : «لا اريد ان ارى هذا» الى تداعي افكار آخر . فقد كانت تلك السيدة قد أنبت عشية طاهيتها ، وهي عينها التي تلعب دورا في الحلم ، وقالت لها «اسلكسسي سلوكا لائقا ، لا اريد ان ارى هذا ...» اي لا أسمح ، لا اريد ان ارى مثل هذا السلوك . وقد تعرض القسم المنعدم الدلالة من هذا الكلام لنقل جعله يظهر في مضمون الحلم . اما في افكار الحلم فان القسم الآخر هو وحده الذي لعب دورا ، وإليكسم كيف حدث ما حدث : فالموقف الذي لم يكن له من وجود الا في مضملة النائمة ، والذي سلكت فيه انا نفسي تجاه تلك السيدة مسلكا غير لائق بنوع ما ، قد حوله عمل الحلم على نحو بات يصعب معه تعرفه واسبغ عليه مظهرا بريئا تماما . وما ذلك المؤقف المتخيل بدوره الا محاكاة لوقف وجدت فيه المريضة في نمن سابق .

٢ ــ اليكم حلما عديم الدلالة في الظاهر ، تظهر فيه أرقام:

حلمت امرأة بأنها تريد ان تسسسدد دفعة ما ، فأخذت ابنتها كيس النقود من يديها وأخرجت منه ولورانات و ٦٥ كروزيرا ، عندئذ قالت لها : «ماذا تفعلين ؟ هذا لا يكلف سوى ٢١ كروزيرا !» .

كانت تلك المرأة اجنبية . وكانت قد وضعت ابنتها فسي معهد للبنات في فيينا ، وعقدت العزم على الاستمرار فسي المعالجة عندي ما دامت طفلتها مقيمة في تلك المدينة ، وفسي عشية الحلم، سألتها مديرة المدرسة الداخلية هل تزمع ان تترك لها ابنتها عاما آخر ، الشيء الذي يطيل أمد معالجتها عندي لمدة عام أيضا . وحتى نجد معنى لارقام الحلم ينبغي ان نتذكر قول القائل ان «الوقت من فضة» . والسنة تتأليف من ١٣٥٥ يوما . واذا ترجمنا ذلك الى كروزيرات تكون النتيجية ١٣٥٥

كروزيرا ، او ٣ فلورانات و ٢٥ كروزيرا . اما الد (٢١ كروزيرا) فهي تناظر الد (٣ اسابيع) التي كانت لا تزال تفصل في تلسك اللحظة يوم الحلم عن نهاية الدروس وعن نهاية المعالجة عندي . وظاهر للعيان ان اعتبارات مالية هي التي جعلت تلك السيدة تقرر رفض اقتراح المديرة ، وهي التي حددت ايضا ضآلة المبلغ المدفوع في الحلم .

٣ ـ علمت امرأة في مقتبل العمر ، مضى على زواجها عدة سنوات ، ان واحدة من معارفه ـ تضاهيها عمرا ، الآنسة إليز. ل ، قد عقـ ـ حطوبتها ، وفي الليلة التالية حلمت انها في المسرح مع زوجها ، وكان عدد لا بأس به من المقاعد فـ من الصالة لا يزال خاليا ، وقـ ال الزوج ان إليز. ل وخطيبها كانا يزمعان المجيء ، ولكن لم يكن قد تبقى الا مقاعد ب ا فلوران و ، كروزيرا لكـ ل ثلاثة ، فارتأيا انه من غير المكن القبول بتلك المقاعـ . فأجابته قائلة ان المصيبة ليست كبيرة .

ان ما يستأثر باهتمامنا هنا ان نعلم كيف يعود اصل الارقام الى أفكار الحلم الكامنة ، وما التحولات التي طرأت على هذه الارقام ، من ابن جاء مبلغ الد ا فلوران والد ، ٥ كروزيرا ؟ جاء من حادث غير ذي شأن حدث عشية : فقد تلقت اخت زوج تلك السيدة هدية من زوجها مقدارها ، ١٥ فلورانا ، فأسرعت تنفقها لشراء حلية ، ولنلاحظ ان ، ١٥ فلورانا تعادل مئة ضعيف المراء حلية ، ولنلاحظ ان ، ١٥ فلورانا تعادل مئة ضعيف ا فلوران و ، ٥ كروزيرا ، اما بالنسبة الى الرقم ٣ المقتسرن بسعر تذاكر المسرح ، فلا نجد سوى تداع واحد : فالخطيبة ، إليز ، ل ، تصغر صديقتها بثلاثة شهور ، وموقف الحلم يحاكي

مفامرة بسيطة كانت لاكثر من مرة سببا لمضايقات بين الزوجين: فقد كانت المرأة الصبية تعجلت شراء تذاكر المسرح سلفا ودخلت الى القاعة في وقت كان لا يزال فيه جانب كامل من الصالية خاليا . لم تكن هناك فائدة ترجى اذن من التعجل . ولنلاحظ اخيرا ان هذا الحلم ينطوي على ضرب من العبث : قيام شخصين بشراء ثلاث بطاقات دخول الى المسرح !

لا شك في أن أفكار الحلم الكامنة هي التالية: «أكنت بلهاء أذ تزوجت مبكرا! ما كانت حاجتي الى هذا القدر من التعجل؟ أن مثال إليز لدليل على أنه كان في وسعي على الدوام في النهاية أن أجد زوجا ، وما كان على الا أن أنتظر ، ولو كنت فعلت لحصلت على (زوج أو حلية) أفضل بمئة مرة . ومقابل فعلت المال (البائنة) كان في وسعي أن أشتري ثلاثة!» .

#### - 1 -

بعد استعراضنا لطرائق عمل الحلم ، فقد نجد ما يغرينا بأن نرى في هذا العمل سيرورة نفسية خاصة لا يمكن مقارنتها على حد علمنا ، بأي شيء آخر ، ولعله لن يتخلف عن ان يبعث فينا بعض الدهشة التطيرية التي طالما بعثها ، على مر الإزمان ، نتاجه ، أي الحلم نفسه ...

في الواقع ، ليس عمل التحلم سوى السيرورة الاولى التي حظيت بأكبر قدر من الدراسة بين سلسلسة من السيرورات النفسية ، هي على وجه التحديد تلك التي يرتد اليها انتساج العوارض الهستيرية وضروب الحصر والوساوس والاختلالات العقلية ، الخ، فجميع هذه السيرورات تتجلى فيها ايضا خواص التكثيف والنقل ، وعلى الاخص الاخير ؛ فيما يبقى التحويسر بفرض التمثيل الحواسي وقفا على عمل الحلم .

اذا كانت سيرورة الحلم اذن هي ذات السيرورة التي تتولد عنها الصور المرضية ، فلن تكون الفائدة المجتناة من تحديد الشروط التي تتم فيها الا اكبر وأعظم ، ولن تكون دهشتنا قليلة

اذا علمنا أنه من المكن أن تحدث بدون وساطة الحليم وبدون وساطة المرض ، وأن عددا لا بأس به من الظاهرات الخاصية بالحياة اليومية للافراد الاسوياء ، كضروب النسيان وزلات اللسان وهفوات السلوك ، يتكون بنفس الأوالية التي يتكون بها الحلم وجميع الاعراض المرضية المشار اليها أعلاه .

الحلم وجميع الاعراض المرضية المشار اليها أعلاه .

ان عقدة المعضلة تكمن في سيرورة النقل ، وهي السيرورة التي تستأهل منا ، على ما نحسب ، اكبر قدر ممكن مسين الاهتمام . فلمعرفة الشرط الاساسي للنقل ، لا بد من تناول المشكلة من وجهة نظر سيكولوجية خالصة . وسوف يتضح لنا في هذه الحال ان تلك الظاهرة تحدث فقط تحت سطيوة الضرورة ، ويتوجب علينا ، حتى نفهمها ، ان نحاول تدليسبل بعض الصعوبات التي لا يفلت منها الا بمشقة من يدرس الاحلام، بعض الصعوبات التي لا يفلت منها الا بمشقة من يدرس الاحلام، مثالا على التحليل ، اضطررت الى ايقاف عملية جرد افكاري مثالا على التحليل ، اضطررت الى ايقاف عملية جرد افكاري الكامنة لان بينها افكارا آثرت ان اكتمها ، وما كان في مستطاعي ان اجاهر بها من دون ان اتعدى حدود اللياقة . وقد اضفت قولي انه لا جدوى تجتنى من استبدال ذلك التحليل بتحليل

الكامنة لان بينها أفكارا آثرت ان اكتمها ، وما كان في مستطاعي الكامنة لان بينها أفكارا آثرت ان اكتمها ، وما كان في مستطاعي أن أجاهر بها من دون أن أتعدى حدود اللياقة . وقد أضفت قولي أنه لا جدوى تجتنى من استبدال ذلك التحليل بتحليل كخر ، لانني سأصطدم في نهاية المطاف ، وأيا يكن الحلم الواقع عليه الاختيار ، حتى ولو كان أكثر الاحلام غموضا وتشوشا ، بأفكار كامنة لا استطيع أفشاء سرها من دون أن أخرج عسن حدود الرصانة ، بيد أنني بعد أن نحيت جانبا الشهود علسى هذه المشاحنات الداخلية الحميمة ، تابعت التحليل بيني وبين نفسي ، فأقا ما كنت أعرف لي أفكارا كتلك ، وقد بدت لي لا غريبة عني فحسب ، أعرف لي أفكارا كتلك ، وقد بدت لي لا غريبة عني فحسب ، أوتيت من قوة ، بيد أنني شعرت أنها تفرض نفسها علي فرضا بل مؤلة تحز في النفس أيضا ، وقد رحت أدافهها عني بكل ما أوتيت من قوة ، بيد أنني شعرت أنها تفرض نفسها علي فرضا بل بطريقة واحدة ، وذلك بالتسليم بأن تلك الافكار وجدت فعلا

في" ، وبأنها تحظى في داخلي بشيء من الشدة او القلسوة النفسية ، ولكنها في موقف نفسي خاص تجاهي يحول بيني وبين وعيها . هذا الموقف الخاص ، أطلق عليه اسم حالسة الكبت ، وعندئل لا اجد مناصا من الاقرار بأن هناك علاقة علة بمعلول بين غموض الحلم الظاهر وحالة كبت الافكار الكامنة ، أي بعبارة اخرى النفور الذي يخالجني من ادراك هذه الافكار ووعيها ، وأخلص من ذلك كله الى الاستنتاج بأنه اذا كان الحلم غامضا ، فهذا بداعي الضرورة وتحاشيا للاقصاح عن بعسض الافكار الكامنة التي يستهجنها وعيي ، هكذا ينجلي سر عمسل التشويه الذي هو أشبه ما يكون ، بالنسبة الى الحلم ، بتنكير حقبقي .

ولن تكون الفائدة معدومة لو فتشنا ، في الحلم السلك اقترحته للتحليل ، عن تلك الفكرة من أفكاري التي لا تتبدى الإ متنكرة خشية أن أقابلها بشجب عنيف فيما لو تبدت بلا قناع ولا حجاب . انني أعلم أن الجولة التي تكلمت عنها ، تلك الجولة المجانية في العربة ، قد ذكرتني بجولات اخرى اكثر تكلف\_\_ة بصحبة شخص من أسرتي ، وأن دلالة الحلم تبدو كالتالى: «بودي أن أعرف حبا متجردا» . والحال أننى كنت قد أنفقت ، قبل أن أحلم هذا الحلم بزمن قليل ، مبلغا كبيرا من المال على الشيخص المذكور . وحيال هذا التداعي في الافكار اجدئي مرغما على الاقرار بيني وبين نفسي بأنني آسف على انفاق ما انفقته . وأنما عندما أقر بإحساس كهذا استطيع أن أتوصل الى فهم ما تعنيه ، في حلمي ، الرغبة في حب لا يستدعي نفقة . هذا مع انه في وسعي أن أقول بكل صراحة أنني لم أتردد دقيقة وأحدة في انفاق ذلك المبلغ ؛ والاسف الذي انتابني على ذلك يؤلف جزءا من تيار لم يمس وعيي ، ولو مسا خفيفا ، لماذا لم يفعل ذلك ؟ هذه في الحق مسألة اخرى ، وقمينة بأن تتوغل بنا الى أبعد مما ينبغي ، والجواب الذي يسعني أن أجده لها ينتمي الى

تداعي أفكار آخر .

ولو حللت ، بدلا من حلمي الخاص ، حلم شخص غريب ، لتوصلت الى استنتاجات مماثلة ؛ ووسائلي في الفحصص والتدقيق هي وحدها التي ستكون مختلفة بعض الشيء . فاذا كان الحلم المطلوب تفسيره حلم شخص سوي ، امكنني أن أقود هذا الشخص ، ببياني له تسلسل افكار الحلم وترابطها ، الي تعرف افكاره المكبوتة . على انه سيبقى حرا في نفيها وإنكارها رغم كل شيء . اما اذا كان صاحب الحلم مريضا عصبيا، يشكو من الهستيريا على سبيل المثال ، فلا مناص ، لحمله على تعرف الافكار المكتوبة ، من أن أبين له الملاقة القائمة بين هذه الافكار وبين أعراض مرضه ، ومن أن ألح كذلك على واقع أن حالته تحسنت بمجرد أن حلت الافكار المكبوتة محل الاعراض .

لنعد الى مثال تلك المراة الصبية التي روت لي حلم تداكر المسرح الثلاث بد ا فلوران و ه كروزيرا ، فقد اظهر تحليسل افكارها الكامنة انها لا تحفل بزوجها ولا تأبه له بتاتا ، وأنها تفضل لو انها لم تتزوجه ، وأنها لن تأسف لو حل محله آخر ، صحيح انها تزعم انها تحبه ؛ فلا تعترف بأن الازدراء الذي تعامله به (غيره يمكن ان يكون «أفضل بمئة مرة»!) يمكن ان يمس ولو بأي صورة من الصور حياتها العاطفية ؛ لكن جميع أعراضها تقود ألى نفس حل ذلك الحلم ؛ وحسبنا ان نوقظ فيها الذكريات الكبوتة العائدة الى عهد كانت فيه على أثم وعي بأنها لا تحب زوجها ، حتى تنحل الاعراض وحتى تكف المريضة عن الاحتجاج على تأويلي ،

## -9-

لقد بات في مقدورنا ، بعد أن حددنا مفهوم الكبت وبيئاً العلاقات القائمة بين تشويه الحلم وبين المادة النفسية المكبوتة، أن نوجز بصورة عامة الاستنتاجات الرئيسية التي استنبطناها من أبحاثنا ،

نحن نعلم أن الاحلام اللبيبة والمعقولة هي تحقيق غير متنكر لرغبة من الرغبات ، وبعبارة أخرى ، نعلم أن الرغبة التي تبين لنا هذه الاحلام تحقيقها العيني هي رغبة يقر بها الوعي ، لم تجد تلبية في الحياة اليومية ، لكنها جديرة بكل أهتمام ، ويطلعنا تحليل الاحلام المبهمة والعويصة على شيء مماثل : فأساس هذه الاحلام هو بدوره رغبة متحققة ، رغبة تكشفها لنا من الجهة المقابلة الافكار الكامنة ، والفارق الوحيد أن تمثيل هذه الرغبة لا يزال غامضا ، معتما ؛ وحتى نسلط عليه الضوء لا بد مسن اللجوء الى التحليل ، وسيزيح التحليل لنا النقاب تارة عسن رغبة مكبوتة ولاشعورية ، وطورا عن رغبة وثيقة الالتحام بأفكار مكبوتة ، ومحمولة من قبلها أن جاز التعبير ، وفي وسعنا تمييز

هذه الاحلام بقولنا انها تحقيق مقنع لرغبات مكبوتة . ولنلاحظ فضلا عن ذلك ، وهذا امر مثير للاهتمام ، ان الحكمة الشعبية تصيب حين تقول ان الأحلام تتكهن بالمستقبل . فبالفعل ، ان ما يظهره لنا الحلم هو المستقبل ، لا كما سيتحقق ، وانما كما نتمنى ان نراه متحققا ؛ والروح الشعبية تفعل هنا ما اعتادت ان تفعله في مواضع اخرى : فهي تصدق ما ترغب فيه .

من المكن تقسيم الاحلام ، من منظور تحقيق الرغبات ، الى ثلاث فئات : فلدينا اولا الحلم الذي يمثل بلا تنكر رغبة غير مكبوتة ، وهو الحلم من النمط الطفلي ، وينزع الى التنادر كلما تقدم الطفل في العمر ، ولدينا ثانيا الحلم الذي يمثل رغبة مكبوتة في إهاب تنكري ، وغالبية احلامنا تنتمي الى هسئا النمط ، ولهذا لا يمكن فهمها بلا تحليل ، ويأتي ثالثا واخيرا الحلم الذي يعبر عن رغبة مكبوتة ولكن من دون ان ينكرها او لا ينكرها الا بأدنى الحدود ، هذا الحلم الاخير يرافقه دوميا احساس بالحصر يرغمه على التوقف ، وتشير جميع الدلائل الى انه معادل عمل التنكير ، وذلك ما دام النائم لا ينجو من الحصر في احلام الفئة الثانية الا بفضل هذا العمل ، وما اسهل ان نقيم البرهان على ان موقف الحلم الذي يسبب الحصر لا يعدو ان يكون رغبة قديمة غير متحققة جرى كبتها منذ عهد بعيد ،

واننا لنجد بين الاحلام المفهومة أحلاما يشق مضمونها على النفس ولكنها لا توقظ لدى النائم مع ذلك اي احساس بالحصر، ولا نستطيع ان نضع هذه الاحلام في مصاف أحلام الحصر، وهي بمثابة حجة تدعم رأي اولئك الذين يريدون ان ينكروا على تظاهرات الحلم كل دلالة وكل قيمة ، وحسبنا مثال واحد كي نبين ان هذه الاحلام ليست سوى تحقيقات مقنتعة لرغبسات مكبوتة ، وتنتمي بلا مراء الى الفئة الثانية ، وسوف نرى ايضا مدى براعة عمل النقل في تنكير الرغبة .

حلمت فتاة بأن طفل أختها الثاني قضى نحبه ، وبأنها تقف

امام النعش تماما كما كانت وقفت قبل بضعة أعوام امام نعش الوليد الاول للاسرة ذاتها . ولم يبعث هذا المشهد في نفسها أي حزن .

وقد رفضت الفتاة بالطبع أن يتم تأويل حلمها على اساس رغبة دفيئة . وليس ذلك بتأويلنا اصلا . لكن الجدير بالملاحظة انها كانت التقت بالرجل الذي تحبه بالقرب من نعش الطفــل الاول ، وقد كلمته ، ثم لم تره ثانية قط . ونحن لا يداخلنا شك بأنها لن تلتقي من جديد ، أذا مات الطفل الثاني ، بذلك الرجل في بيت أختها . وثائرتها تثور اصلا على هذه الفرضية ، لكنها تتمنى بكل حرارة نتيجتها . وكانت قد أخذت ، في اليـــوم السابق للحلم ، بطاقة دخول الى محاضرة كان الامل راودها بأن تشاهده فيها . الحلم اذن حلم جزع ونفاد صبر ليس الا ، مثله مثل أي حلم يحدث قبل سفر أو قبل سهرة في المسرح ، بانتظار اي متعة من المتع. لكن لا بد أن تنخفي على الفتاة رغبتها بالذات؛ عندئذ يحل محل واحد من مظاهر الموقف مظهر آخر غير اهل بأى صورة من الصور لان يبعث على الفرح . ومع ذلـــك ، لا يبارح الفرح النائمة ، ولنلاحظ ايضا أن العنصر العاطفي في الحلم لا يتكيف الا مع مضمونه الكامن ، اي المضمون الذي جرى كبته ؟ ونظرا الى أن هذه الفكرة الكامنة هي فكرة لقاء طالما تاقت اليه النفس ، كان من المتعذر ان يصاحبها شعور بالحـــزن والكرب. ما دامت الفرصة لم تسنح حتى اليوم للفلاسفة كي يصبوا اهتمامهم على فلسفة للكبت ، فاننا نرى انه من الضروري ، في هذا الاحتكاك الاول مع معضلة تكوين الحلم الملغزة ، ان نحاول عرضها بأكبر قدر مستطاع من الوضوح ، وقد استعنا ، في مخططنا ، بدراسات اخرى غير دراسة الحلم ـ ولئن امكن في البداية ان يبدو مخططنا على شيء من التعقيد ، فقد اتضح لنا من جهة اخرى ان ما من تعقيد من هذه التعقيدات فائض عن الحاجة وغير ضروري .

اننا نسلم بوجود وظيفتين خلاقتين للفكر في جهازنا النفسي ، وتتمتع ثانية هاتين الوظيفتين بامتياز محدد ، وهو ان جميع منتجاتها تصبح للحال جزءا من الوعي ، بينما يبقى نشاط الاولى لاواعيا او لا يدلف الى الوعي الا بواسطة الثانية ، وعند الحد الفاصل بين هاتين الوظيفتين ، وفي النقطية التي تلتحم فيها الاولى بالثانية ، توجد رقابة لا تدع شيئا يمر الا ما كان محببا لها ، وتنبذ الباقي ، هذه المنتجات المنبوذة من

قبل الرقابة تشق طريقها عندئذ ، على حد التعبير السلدي استخدمناه ، الى حالة الكبت .

لكن النشاطات المتقابلة للوظيفتين لا تبقى على حالها في العض الشروط ، وبالتحديد اثناء الرقاد الذي ينجم عنه بعض الارتخاء في حبل الرقابة ، وعندئذ لا يعود في الامكان نبيذ المنتجات المكبوتة بتمامها ، بل تفلح في شق طريق لها نحيو الوعي ، ولكن بالنظر الى الوهن الذي يمكن ان يكون قد طرأ على الرقابة ، وبالنظر ايضا الى انه من المتعذر الغاؤها ، فلا محيد ، حتى تجد المواضيع المكتوبة قبولا لها في الوعي ، عن ان تتنكر على نحو تفقد معه طابعها المقيت المنفر ، وعندئذ يكون ما يتسرب منها الى الوعي بمثابة تسوية بيننوازع الوظيفة الاولى ووساوس الثانية وتشككاتها .

لنلاحظ هنا ، بصرف النظر عن صور الحلم ، ان الكبت وارتخاء حبل الرقابة والقبول بتسوية هي في اساس كلسيرورة تسهم في تكوين صورة سيكوباتية ، وأنه تتضافر في تكوين هذه التسوية سيرورات التكثيف والنقل وحتى الترتيب المؤقت والسطحي التي درسناها في عمل الحلم .

نحن لا نسعى الى ان نخفي ان عرضنا هذا مشوب على نطاق واسع بضرب من مصطلحات شيطانية . فقد بدا لنا بالفعل ان سيرورة تكوين الحلم الغامض تشبه المجهود الذي قد يبدلسه مرؤوس ما ليدس خلسة كلمة يعلم انها لا بد ان تغيظ رئيسه وقد انطلقنا من تلك المقارنة لنحدد سيرورة تنكير الحلم وسيرورة الرقابة ، وبذلنا جهدنا لترجمة انطباعنا الاولي الى نظريسة سيكولوجية لا تخلو بعد من فجاجة ، لكنها على اقصى درجة ممكنة من الوضوح ، واننا لنأمل ان يتيح تعميق دراسة المسألة في المستقبل التحقق من هوية الوظيفتين اللتين وصفناهمسا في المستقبل التحقق من هوية الوظيفتين اللتين وصفناهمسا وردناه قبليا : التناحر بين الوظيفتين اللتين تحرس واحدتهما قررناه قبليا : التناحر بين الوظيفتين اللتين تحرس واحدتهما

مدخل الوعى وتملك القدرة على اقصاء الاخرى عنه .

وحين يتم التغلب على حالة النوم، تستعيد الرقابة حقوقها، وتضرب صفحا عن كل ما فرض عليها اثناء فترة عجزها وتنحيه. ومما يؤكد فرضيتنا السرعة التي يتم بها امحاء الحلم مسسن الذاكرة ، وكذلك التجربة التالية التي كثيرا ما يتاح لي القيام بها : فحين نسرد حلما من أحلامنا أو نخضعه للتحليل ، يمكن أن ينبئق على حين غرة تفصيل كنا قد نسيناه تماما ، وهذا التفصيل المنتزع من طيات النسيان يمثل بصورة شبه دائمة تقريبا أقصر طريق وأكثرها أمنا وموثوقية للنفاذ الي معنسي الحلم الكامن ، ولهذا السبب على وجه التحديد كان يفترض فيه أن يفرق في لجة النسيان الذي يمثل المجهود الاخسير واليائس للرقابة ،

#### -11-

اذا سلمنا بأن مضمون الحلم يمثل رغبة متحققة ، واذا كان غموض مضمونه من صنيع الرقابة التي تحور وتنكر المسواد الكبوتة ، يفدو من اليسير علينا ان نحدد وظيفة الحلم . فبخلاف ما هو شائع لدى سواد الناس من رأي يرى في الحلم منفصا للنوم ، نصل الى هذا الاستنتاج الغريب وهو ان الحلم بمثابة حارس للنوم ، وسيقدم لنا الحلم الطفلي هنا خير برهان على ما نقول .

ان حالة النوم ، او الانتقال النفسي من اليقظة الى النوم ، تأتي الطفل عن طريق احساس بالتعب ينضم اليه شيء مسسن الاكراه الخارجي ؛ اذ ان اهله ، حرصا منهم على تسهيل ذلك الانتقال عليه ، يبعدون عنه جميع الإثارات التي قد تصرف ذهنه عن فكرة النوم ، ونحن نعلم كيف يتم ابعاد الاثارات الخارجية ، لكن كيف نستطيع ان نخرس اصوات جميع تلك الرغبات التي تشغل ذهن الطفل وتتركه متيقظا ؟ انظروا الى ام تحاول ان تنيم طفلها : فهذا الاخير لا يكف عن المطالبة اما بقبلة وإما بلعبة ،

لكنها لا تلبي سوى جزء من رغباته ، وترجىء بسلطانها تلبيسة باقيها الى الغد . وواضح ان جميع تلك الخلجات التي تهيسج الطفل هي بمثابة عقبات تعيق نومه . من منا لا يعرف القصة المرحة ، قصة الصبي الشرير الذي استيقظ ليلا وطفق يصيح لكي يأتي وحيد القرن ؟ فالصبي العاقل لا يصيح ، وانما يكتفي بأن يحلم بأنه رأى وحيد القرن وراح يلعب معه . والحلم ، الذي يري الطفل رغبته متحققة ، يحظى بثقة هذا الاخير وتصديقه اثناء نومه ؛ وبذلك يستمر الرقاد بعد تلبية الرغبة ، وغني عن البيان انه اذا كان الطفل يصدق صورته الحلمية ، فذلك لان هذه الصورة تتلبس أشكالا مشابهة للواقع ، ولأن ذهن الطفل يكون مفتقرا الى الملكة التي لن يكتسبها الا في وقت متأخر ، ملكة التمييز بين خياله وهلوساته وبين الواقع .

اما الراشد ، بالمقابل ، فقد تعلم كيف يجري هذا التمييز. بل أنه فهم أنه لا جدوى من الافصاح عن أمنيات ، ويعسسوف بالتجربة انه أجدر به أن يكتم صبواته ويلجم رغباته الى أن تأتي الساعة التي سيباح لها فيها أن تتحقق وتلبى بطــرق ملتوية وبفضل ظروف موائمة . ويترتب على ذلك انه يندر ان تمثل في نوم الراشد التحقيقات المباشرة للرغبات ، بل انها قد لا تمثل بالمرة ، كما يترتب عليه أن الحلم الراشد الذي يبدو لنا طفلي الطراز يتكشف عند التمحيص عن أنه في منتهى التعقيد. ولهذا يحدث لدى الراشد ـ لدى كل راشد سوي بلا استثناء ـ تفاضل في المواد النفسية لا يعرف الطفل نظيرا له . فثمسة . وظيفة تتم فيه ، وظيفة تتغذى بتجربة الحياة وتمارس بكهل حرص وغيرة على جميع ميول النفس وأهوائها تأثير قمع وكف. وتتقلد هذه الوظيفة ، بحكم صلاتها بالوعي وبالنشاط الارادي، سلطانا كبيرا على حياة الراشد النفسية برمتها ؛ والحال أنها تدين الكثير من الميول والنوازع الطفلية بأنها في غير محلهـــا وفائضة عن الحاجة ، فتضع بالتالي في حالة كبت جميسع

كيفيات التفكير والاحساس المتفرعة من تلك الميول والنوازع . لكن ما أن تطأطىء هذه الوظيفة ، التي نتعرف فيها أنانا السوي ، الرأس امام ضرورة النوم ، حتى تقسرهــا الظروف النفسية \_ الجسمانية على تخفيف قبضة رقابتها ، فلا تعود تقاوم المواد المكبوتة الا مقاومة واهية ، وليس لهذا التخفيف في حد ذاته من اهمية تذكر ، ولن يكون هناك ضرر كبير من ان تنعتق لحين من الزمن الميول والنوازع الطفلية المكبوتة مسسن إسارها . كل ما هنالك انه ما دام النوم مستمرا فلن تجد منفذا لها لا في الفكر الواعي ولا في النشاط المحرِّك ؟ ومن ثم ، لا مفر من أن تفدو خطرا على النوم ، وهذا التخطر هو المطلوب تلافيه ودرؤه . وينبغي هنا أن نسلم بأن قدرا محدودا من الانتباه الحر يبقى متاحا حتى في الساعات التي نكون فيها غارقين بعمق في النوم. ويقوم هذا القدر المحدود من الانتباه الحر بدور الساهر في حال حدوث ما يستدعي أيقاف نومنا والاستيقاظ ؛ ولولا ذلك ، كيف يتأتى لنا أن نفسر \_ كما يلاحظ بحق عالمهم الفيزيولوجيا الموقر بورداخ ـ ان كل واحد منا يبقى اثناء نومه حساسا ببعض الاثارات المحواسية التي لها عليه تأثير خاص: حساسية ألام بصراخ طفلها ، حساسية الطحان بتوقف صوت طاحونه 6 وحساسية بني الانسان كافة بوجه عام بمنساداة اسمهم ؟ أن هذا الانتباه الدائم التيقظ ينكفى ايضا نحسو الاثارات الداخلية الناجمة عن الرغبات المكبوتة ، فيجعل من هذه الاخيرة حلما ، اي كما ذكرنا آنفا، تسوية ترضي ميلين اثنين. ان الحلم ضرب من تفريع نفسي لرغبة في حالة الكبت ، وذلك ما دام يمثل هذه الرغبة وكأنها قد تحققت ؛ وهو يلبي في الوقت نفسه الميل الآخر بسماحه للنائم بالاستمرار في رقاده . و«أنا»نا يسلك هنا سلوك الاطفال ، فهو يؤثر أن يصدق صور الحلم ، ويبدو عليه وكأنه يقول: «أجل ، أجل ، معك حق ، لكن دعني انم» . والحكم التحقيري الذي نصدره في حالة اليقظة على على .

الحلم ، على تفككه وعدم ترابطه وافتقاره الى المنطق ، هو بلا ربب نفس الحكم الذي يصدره «أنا»نا النائم على منتجات الكبت ؛ ومما يعزز هذا التحقير ويقدم له المزيد من التبرير ان منفصات النوم هذه لا تتوصل الى تحريكنا وإخراجنا على سكوننا ، ونحن نبقى واعين لذلك حتى اثناء رقادنا ؛ فعندما تشط صور الحلم وتتجاوز الحد في انعتاقها من قبضة الرقابة نقول في انفسنا : «أف! هذا حلم ليس الا!» ، ونستمر في النوم ،

قد يعترض علينا معترض بأن هناك حالات ، كحالة الحلم الحصري على سبيل المثال ، يعجز فيها الحلم عن صيانة النوم لكن ينبغي ان نستنتج من ذلك فقط ان الحلم يؤدي وظيفتين ، مهمة ثانيتهما قطع النوم عندما تدعو الحاجة ، والحلم يشبه في ذلك الحارس الليلي الحي الضمير المكلف اولا بواد جميسه الاصوات التي قد توقظ السكان ، ولكسسن من دون ان يتردد بلقابل في أداء الواجب المعاكس ، فيوقظ جميع الناس حين تصبح الاصوات باعثة على القلق ولا يعود في مستطاعه وحده ان يتفلب عليها .

وتتجلى لنا وظيفة الحلم الثانية هذه بمزيد من الوضوح حين ندرس مفعول الاثارات الحواسية على شخصص نائم . فمعروف أن الاثارات الآتية من الخارج تؤثر بوجه عام علصم مضمون الحلم ، وقد قام البرهان التجريبي على ذلك ، ونعن ندين به لذلك العدد المحدود من الإبحاث التي قام بها الاطباء على الحلم والتي عزيت اليها ، مع الاسف ، اهمية مفالى فيها ، وهنا أيضا نجد انفسنا في مواجهة لغز : فالشخص النائم ، الذي يخضعه المجرب لإثارة ما ، لا يتعرف في الحلم هسده الاثارة ، وانما يقوم بترجمتها وتأويلها . . . فكيف يتحسدد اختياره بين العديد من أشكال التأويل المكنة ؟ الحق أن هذا الاختيار لا يمكن الا أن يبدو لنا اعتباطيا وتعسفيا ، والحال اننا

نعلم ، من جهة اخرى ، ان العسف النفسي لا وجود له . يملك النائم ، بالفعل ، عدة وسائل للرد على كل السارة حواسية آتية من الخارج . فمن الممكن ان يستيقظ ، ومسن الممكن ايضا أن يتوصل الى اطالة أمد نومه ، وهو يتوصل الى ذلك في الحالة الاخيرة بوسائل هي بدورها في غاية التباين . فاذا حلم ، على سبيل المثال ، بأنه موجود في موقف يتنافى والتشويش الخارجي ، تمكن من التفلب على هذا الاخير: من قبيل ذلك موقف النائم الذي يشكو من خراج مؤلم في العجان ، فيحلم بأنه يمتطي صهوة جواد ، اذ تكون الكمادة المخصصة لتخفيف وجعه قد تحولت الى سرج لمطيته ، وبهذه الصحورة يمكنه أن يستمر في ألنوم . ومن الممكن أيضا ـ وهذه هــي الحالة الغالبة \_ ادخال الاثارة ، المدركة في الحلم ، في تداع من الصور ذي علاقة برغبة مكبوتة تريد أن تحقق نفسها . ففي هذه الحال ، سرعان ما تفقد الاثارة واقعيتها وتلتحم بمسادة النائم النفسية . هكذا حدث لواحد من اصدقائي ان حلم بأنه يتلو مسرحية هزلية ، وفي ذلك تحقيق لفكرة عزيزة عليه . فقد رأى نفسه في المسرح ، ومشاهد الفصل الاول تتتالى بنجاح ، وعاصفة من التصفيق تنفجر ... وهنا لا بد أن يكون النائم قد نجم في اطالة أمد نومه ، لانه حين استيقظ لم يسمع نأمة او حسا ، وافترض ، وهذا ما ثبتت صحته فیما بعد ، انه قلل نفضت طنافس في الجوار . والحق ان جميع الاحلام التسي تحدث مباشرة قبيل الاستيقاظ بفعل ضوضاء ما أن هي الاجهود لنفي الصوت المزعم ، ولاعطائه تفسيرا مغايرا ، ولكسب لحظات اخرى من الكرى .

# -14-

اذا سلمنا بأن العلة الرئيسية لتحريف الحلم او تشويها تكمن في مقتضيات الرقابة ، فلن نرى ما يدهش البتة في كون جميع احلام الراشدين تقريبا ترتد عند التحليل الى رغبات إيروسية . اننا لا نتكلم هنا عن الاحلام المشار اليها عادة باسم «الاحلام الجنسية» ، والمتضمئة صورا إيروسية لا يحجبها اي برقع ، فكل من حلمها يعرفها ، وان كانت مع ذلك تثير الدهشة دوما بقدر او بآخر ، سواء امن حيث اختيار الاشخاص الذين تتخذ منهم الرغبة موضوعا لها ، ام من حيث الغاء جميسه الحواجز التي يحرص الفرد الصاحي على نصبها امام متطلباته الجنسية ، ام اخيرا من حيث تضمنها بعض التفاصيل الغريبة التي تكاد ان تكون شاذة او منحرفة . والحال ان التحليل يبين لنا ان الكثير من الاحلام الاخرى التي لا يبدو للوهلة الاولى انها تنطوي على شواغل إيروسية ترتد ، بغضل عمل التأويل ، الي تحقيق للرغبة الجنسية ، ثم ان بعض مواد ذهننا الواعي ، التي تحقيق للرغبة الجنسية ، ثم ان بعض مواد ذهننا الواعي ، التي

تبدو وكأنها اخذت طريقها الى حلم الليل بوصفها «مخلفات من النهار» ، لا يؤذن لها بالتسرب اليه الا لتقسسوم بدور الممثلين الصامتين في تمثيل الرغبات الابروسية المكبوتة .

ولنعد الى الاذهان ، تفسيرا منا لوضع لا نتبين له مسسن ضرورة نظرية ، ان الاخلاق والحضارة لم تكبت وتكافح فينا من نوازع بمثل ما فعلت بنوازعنا الجنسية ، ولنعد الى الاذهسان ايضا ان هذه النوازع تعرف بارع المعرفة ، لدى غالبية البشر ، كيف تتهرب وتفلت من طفيان الوظائف النفسية التي هي مسن مرتبة اعلى ، والدراسة التي قمنا بها في مجال آخر للجنسية الطفلية ، والخاهرها الفامضة واللامفهومة بصورة عامة ، تبيح لنا ان نقول ان الارتقاء الطفلي للحياة الجنسية توقف عند نقطة محددة لدى جميع الافراد المتمدينين تقريبا ، ومن هنا ، فان الرغبات الجنسية المكبوتة لدى الطفل تصبح ، في زمن لاحق ، النوابض العديدة والقوية لتكوين أحلام الراشدين (۱) .

ان تحضيرا سريا ضروري ولا غنى عنه كيلا يتضمن الحلم ، الذي هو تعبير عن رغبات ايروسينة ، اي اثر من الجنسية في مضمونه الظاهر ، فمواد الصور الجنسية يجري استبدالها في مضمون الحلم ، بالنظر الى تعدر ظهورها كما هي ، بإشارات او كنايات او اي شكل آخر من أشكال التعبير اللامباشر ، ولكن بعكس ما يطلب عامة من هذه الصيغ ، يفترض في صيغ الحلم قبل كل شيء ألا تكون قابلة للفهم مباشرة ، هكذا تتفسر الواقعة المعروفة على نطاق واسع ، واقعة التمثيل الرمزي لافكار الحلم، وهي تستحق منا ، بالفعل ، المزيد من الاهتمام ما دمنا نعرف اليوم ان جميع الحالمين من لغة واحدة يستخدمون رمسوزا

١ ـ راجع كتاب المؤلف: «ثلاثة مقالات في نظرية الجنس» .

واحدة . بل انني سأضيف ان وحدة الرموز تمتد في بعسض الحالات الى ما وراء وحدة الالسن . ولما كان الحالم نفسه يجهل معنى الرموز التي يستعملها ، فان مسألة اصل هذه الرموز وطبيعة العلاقات التي يمكن ان تقوم بينها وبين موضوعها نظل مسألة يحيط بها كامل الفموض . لكن الواقعة اكيدة في حد ذاتها ، ولها بكل تأكيد اهميتها القصوى في تقنية تأويل الحلم فمن المتعارف عليه انه لبس أسهل على من تتوفر لديه معرفة عميقة بعلم الرموز ذاك من ان يفهم معنى الحلم ، معنى جميع تفاصيله ومعنى بعض من أقسامه ، من دون أن يحتاج السي أستجواب النائم بصدد افكاره الحلمية . ونحن نقترب هنا من الطريقة الاثيرةلدى الشعوب البدائية التي لا تفسير عندها لصور الحلم بغير الرموز .

وبالرغم من أن الاختصاصيين في علم رموز الحليم لم يخلصوا الى نتيجة نهائية بعد ، فأن في وسعنها من الأن أن ندرج في عداد المكاسب بعض المعطيات العامة وعددا معينا من اللاحظات الخاصة .

هناك رموز ليس لها سوى تأويل واحد : من قبيل ذلك الامبراطورة ، الملك والملكة ، وهي تعني الاب والام . كما ان الفرقة تعني المراة (١) ، وأبواب الدخول والخروج تمثل الفتحات الطبيعية في الجسم ، والرموز التي يستخدمها الحلم غالبا ما تفيد في تمويه اشخاص او اجزاء من الجسم او افعال ذات صلة بالجنس ، وتستخدم الاعضاء التناسلية بوجه خاص مجموعة من الرموز الفريبة ، وتدخل في تركيب هذه الرموز الاشياء

١ \_ جناس بالالمانية غير قابل للترجمة الى العربية . وم»

الاكثر تباينا وتنوعا ، والحال اننا نسلم بأن الاسلحة المدببة ، والادوات الطويلة والصلبة ، وجذوع الاشجار والقصب ، تمثل العضو المذكر ، بينما تحل الخزائن والعلب والعربات والمدافىء محل العضو المؤنث في الحلم ، ودافع هذا الاستبدال يسهل فهمه ، لكن الرموز الحلمية لا تنطوي جميعها على مثل همذه الكنايات الشفافة ، فحين يقال لنا أن ربطة العنق هي العضو المذكر ، وأن الغابة هي الجسم المؤنث ، وأن الحركة الصاعدة ، الدرج ، تمثل العلاقات الجنسية ، فأننا نطلب وقتا للتفكير ما دام البرهان على صدق هذه الرموز لما يقم بعد ، ولنضف هنا أن معظم الرموز الحلمية ثنائية الجنس ، ويمكن عزوها بحسب الظروف الى العضو المؤنث .

وبعض الرموز عامة الاستخدام ، وهي تلاحظ لدى جميع الحالمين الذين يجمع بينهم لسان واحد وتكوين فكري واحد . وبالمقابل ، ثمة رموز اخرى محدودة الاستخدام ، يبتكرها الغرد بحسب حاجاته . وينبغي ان نميز في المجموعة الاولى الرموز المدعوة منها ، بحكم استعمالها في اللغة الدارجة ، الى تمثيل الاشياء الجنسية ، ومن قبيل ذلك الرموز التي لها صليقا بالفلاحة : البدار ، الإخصاب ، الخ ، وينبغي في المقام الثاني ان نميز الرموز التي يبدو ان صلتها بالاشياء الجنسية تعود الى الازمنة البدائية ، وهي صلة لا يمكن لها ان تولد الا في اظليم المناطق من لاشعورنا ، ومهما يكن من امر ، ومهما تكن طبيعة هذه القوة الخلاقة للرموز ، فانها لم تنطفىء حتى يومنا هذا . ومها تجدر ملاحظته أن بعض الاكتشافات القريبية العهد ، كاكتشاف المنطاد ، جرى استخدامها للحال من وجهة النظير

بيد اننا نخطىء مع ذلك اذا تصورنا اننا نستطيع ذات يوم ، اذا تعمقت معرفتنا بعلم رموز الحلم (مفتاح الاحلام)، ان نستغني عن استجواب النائم عن افكاره في حالة اليقظة ، وأن نعود الى الطرائق البدائية في التأويل . فعلاوة على ان هناك رمسوزا فردية ، وعلى ان هناك تقلبات لا تقع تحت حصر في استخدام الرموز العامة ، يتعذر علينا ان نعرف مسبقا هل ينبفسي ان يؤخذ مضمون الحلم الظاهر بالمغنى الرمزي ام بالمعنى الحقيقي، وما نعرفه بثقة ويقين هو ان المواد ليست جميعهسا رموزا ، فمعرفة الرموز تستطيع ان تهدينا الى سواء السبيل ، الى حد فمعرفة الرموز تستطيع ان تهدينا الى سواء السبيل ، الى حد تفني عن استخدام الطريقة المذكورة اعلاه . وفي احسسن الاحوال ، يمكن ان تفيدنا كوسيلة للتنقيب في حال انعسدام الافكار الحلمية او عدم كفايتها .

وعلم رموز الحلم يبدو لنا ايضا ضروريا لا غناء عنه سواء أفي تحليل الاحلام المسماة به «النمطية» ، والمشتركة بين جميع بني البشر ، ام في تحليل الاحلام الفردية المسماة به «النوبية» . واذا كنا قد اكتفينا هنا بالالمام البسيط بهذه المسألة المسيرة للاهتمام ، مسألة التعبير الرمزي للحلم ، فهذا على وجسه التحديد لان هذه المسألة تتجاوز بحكم اهميتها نطاق عملنا ؛ اذ هي تقودنا فيما وراء مجال الحلم الى مجال الخيال الشعبي . ففي المجال الاخير هذا نستطيع أن نرى الرمز في أصل القصص فلي المجال الاخير هذا نستطيع أن نرى الرمز في أصل القصص والخرافات والاساطير ، وفي روح الهزل والفولكلور ؛ وعسن طريق هذا الرمز نستطيع أن نكتشف علاقات صميمة بين الحلم هو وبين تلك النتاجات المتنوعة ، لكننا نعلم أن ليس عمل الحلم هو الذي إبتكر الرمز ، وأن هذا الاخير لا يعدو أن يكون الشكل التعبيري لفكرنا اللاواعي ، وأنه هو الذي يقدم للعمل الحلمي

الواد المطلوب تكثيفها ونقلها وإضفاء طابع درامي عليها (١) .

ا ــ من المكن الرجوع ، فيما يتعلق بعلم رموز الحلم ، علاوة علـــى المؤلفات القديمة في تفسير المنامات (ارتيميدور دي دالديس ، شرنر : «حياة الحلم» ، الممال) ، الى كتاب المؤلف : «تفسير الاحلام» ، وكذلك الى الابحاث المينولوجية للمدرسة النفسية ــ التحليلية وأبحاث و، ستيكل ( الفسسة الحلم» ، ١٩١١ ) .

اننا بكل تأكيد لا نزعم اننا تطرقنا الى جميع المشكلات التي تطرح نفسها في موضوع الحلم ، بل لا نزعم اننا وجدنا حلا كاملا للمشكلات التي أثرناها هنا . والقراء الذين تثير المسألة اهتمامهم بصورة عامة يستطيعون الرجوع الى كتاب سانكته دي سانكتيس : «الحلم» ، تورينو ١٨٩٩ . أما اولئك الذين يبحثون عن عرض اكمل لنظريتي الشخصية في الحلم ، ففي مستطاعهم أن يجدوه في مؤلفي : «تفسير الاحلام» ، لايبزغ وفيينا . ١٩٠ . ولنحدد ايضا ما الاتجاه الذي نتمنى لو يسلكه الراغبون في متابعة درس الحلم ، فببياننا في الصفحات السابقة ان تأويل متابعة درس الحلم ، فببياننا في الصفحات السابقة ان تأويل حلم من الاحلام يقتضي استبدال مضمونه الظاهر بأفكساره الكامنة ، وبعبارة اخرى ، تفكيك الحبكة التي حاكها العمل الحلمي ، اكون قد طرحت من جهة اولى مجموعة من المشكلات السيكولوجية الجديدة المتعلقة بهذا العمل والمتعلقة ايضا بطبيعة السيكولوجية الجديدة المتعلقة بهذا العمل والمتعلقة ايضا بطبيعة ما أطلقت عليه اسم الكبت وبتكوينه ، وأكدت من جهة ثانيسة وجود افكار كامنة للحلم ، اي وجود مواد وفية يمكن ان تتولد

عنها تكوينات نفسية من المرتبة الاولى ، تضارع في كل شيء نتاجات الذهن السوية ، لكنها لا تستطيع ان تتجلى للوعي الا في نياب الحلم التنكرية . هذه الافكار الكامنة موجودة لسدى جميع الناس ، ما داموا كلهم ، وحتى الأسوياء الذين لا تشوبهم شائبة منهم ، عرضة لان يحلموا . وانما بعلاقات هذه الافكار بالوعي والكبت ترتبط المسائل اللاحقة ، ذات الاهمية الاولى في علم النفس ، لكن التي لا مفر من إرجاء حلها الى اليوم الذي يتم فيه التوسل ، عن طريق التحليل ، الى توضيح اصل بعض التكوينات السيكوباتية الاخرى كالأعراض الهستيرية والوساوس الانحصارية .

## صدر عن دار الطليعة ضمن سلسالة ((دراسات نفسية))

فلوجل سيغموند فرويد سيغموند فرويد سيغموند فرويد سيغموند فرويد سيغموند فرويد

علم النفس في مائة عام رالحلم وتأويله أفكار لأزمنة الحرب والوت مستقبل وهم قلق في الحضارة التحليل النفسي والفن

اليسار الفرويدي : رأيش ، روهايم ، ماركوز

بول روبنسون

الانسان والجنون: مذكرات طبيب أمراض عقلية الانسان والجنون تمذكرات طبيب أمراض عقلية

. الكرامة الصوفية والاسطورة والحلم (القطاع اللاواعي في اللاات العربية)

د، علي زيمور برجن ايفانز

لم العقل ؟

## صدر عن دار الطليعة ضمن سلسلة ((دراسات اجتماعية))

قضية النساء

تصنيف وترجمة:

الثورة وتحرر المرأة

الاشرفية

الف باء الجنس:

دليل الشباب العربي الى حياة جنسية سليمة ومنفتحة

د. نبيل مصباح قليلات

: جورج طرابيشي

شيبلا روبتهام

د. رؤوف نظمي

كلودي فايان

ايغا هويك

د. شاکر مصطفی سلیم

د. شاکر مصطفی سلیم

احسبان مراش

كنت طبيبة في اليمن سنوات في اليمن وحضرموت محكمة حسن الركاع مذكرات قومي متآمر

تجارة الرقيق في الشرق الاوسط س. او كالاغان

المرأة اللبنانية : واقعها وقضاياها نجلاء نصبر بشور

الحياة الجديدة: عودة الى يوميات بورجوازي صغير

العمل العلمي ومؤسساته في البلدان المبتدئة ... شيث نعمان

## هنالان بي

كان من اعرق أحلام الانسانية ان تجد مفتاحا لتفسير أحلامها • ولقد تصدت لهذه المهمة في البدء الميثولوجيا الشعبية ، ثم الفلسفة ، قبل ان يتنطع لها أخيرا علم النفس • لكن المساهمة الكبرى في هذا المجال كانت للتحليل النفسي ، فمع الفرويدية تحول تفسير الأحلام الى علم •

وهذا الكتاب ، الذي يُترجم لأول مرة الى العربية، لا يقدم « مفتاحا » لتفسير الاحلام فحسب ، بل ايضا مفتاحا

ومدخلا لمجمل نظرية فرويد في التحليل النفسي .



.63

91h

8

دَارُ الطّه المعتمة للقلب اعتى وَالنشرُ ورالله المعتمد المعتمد